

Europeiska unionens officiella tidning

L 138



Svensk utgåva

Lagstiftning

femtiofjärde årgången

26 maj 2011

Innehållsförteckning

II *Icke-lagstiftningsakter*

INTERNATIONELLA AVTAL

- ★ Information om dagen för ikraftträdandet av konventionen om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område, vilken undertecknades i Lugano den 30 oktober 2007 1

2011/307/EU:

- ★ Rådets beslut av den 13 maj 2011 om ingående av ett avtal i form av ett protokoll mellan Europeiska unionen och Arabrepubliken Egypten om inrättande av en tvistlösningsmekanism för handelsbestämmelserna i Europa-Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Arabrepubliken Egypten, å andra sidan 2

Protokoll mellan Europeiska unionen och Arabrepubliken Egypten om inrättande av en tvistlösningsmekanism för handelsbestämmelserna i Europa-Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Arabrepubliken Egypten, å andra sidan 3

FÖRORDNINGAR

- ★ Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 514/2011 av den 25 maj 2011 om tillämpningsföreskrifter för systemet med förmånsbehandling i handeln med vissa varor som framställs genom bearbetning av jordbruksprodukter enligt artikel 7.2 i rådets förordning (EG) nr 1216/2009 18

Pris: 4 EUR

(forts. på nästa sida)

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

- ★ **Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 515/2011 av den 25 maj 2011 om godkännande av vitamin B₆ som fodertillsats för alla djurarter ⁽¹⁾** 40

- ★ **Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 516/2011 av den 25 maj 2011 om ändring av förordning (EG) nr 600/2005 vad gäller användning av preparatet av *Bacillus licheniformis* (DSM 5749) och *Bacillus subtilis* (DSM 5750) i foder som innehåller myrsyra ⁽¹⁾** 43

- ★ **Kommissionens förordning (EU) nr 517/2011 av den 25 maj 2011 om tillämpningen av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2160/2003 vad gäller ett unionsmål för minskning av prevalensen av vissa serotyper av salmonella hos värphöns av *Gallus gallus* och om ändring av förordning (EG) nr 2160/2003 och kommissionens förordning (EU) nr 200/2010 ⁽¹⁾** 45

- ★ **Kommissionens förordning (EU) nr 518/2011 av den 23 maj 2011 om förbud mot fiske efter glasvar i VIIIc, IX och X; EU-vatten i Cefac 34.1.1 med fartyg som för portugisisk flagg** 52

- Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 519/2011 av den 25 maj 2011 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

54

BESLUT

2011/308/EU:

- ★ **Rådets beslut av den 19 maj 2011 om riktlinjer för medlemsstaternas sysselsättningspolitik** 56

2011/309/EU:

- ★ **Rådets beslut av den 19 maj 2011 om utnämning av en nederländsk ledamot i Regionkommittén** 58

2011/310/EU:

- ★ **Kommissionens genomförandebeslut av den 24 maj 2011 om införande av ett särskilt kontroll- och inspektionsprogram för pelagiskt fiske i Nordostatlantens västliga vatten [delgivet med nr K(2011) 3415]** 59

Rättelser

- ★ **Rättelse till kommissionens förordning (EU) nr 286/2011 av den 10 mars 2011 om ändring, för anpassning till den tekniska och vetenskapliga utvecklingen, av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1272/2008 om klassificering, märkning och förpackning av ämnen och blandningar (EUT L 83 av den 30.3.2011)** 66



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

II

(Icke-lagstiftningsakter)

INTERNATIONELLA AVTAL

Information om dagen för ikraftträdandet av konventionen om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område, vilken undertecknades i Lugano den 30 oktober 2007

Konventionen om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område ⁽¹⁾, vilken undertecknades i Lugano den 30 oktober 2007, trädde i kraft mellan Europeiska unionen och Schweiziska edsförbundet den 1 januari 2011 och mellan Europeiska unionen och Island den 1 maj 2011, i enlighet med artikel 69.5 i konventionen.

⁽¹⁾ EUT L 147, 10.6.2009, s. 5. Den förklarande rapporten avseende konventionen har offentliggjorts i EUT C 319, 23.12.2009, s. 1.

RÅDETS BESLUT

av den 13 maj 2011

om ingående av ett avtal i form av ett protokoll mellan Europeiska unionen och Arabrepubliken Egypten om inrättande av en tvistlösningsmekanism för handelsbestämmelserna i Europa-Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Arabrepubliken Egypten, å andra sidan

(2011/307/EU)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt, särskilt artikel 207.4 första stycket jämförd med artikel 218.6 a v,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets godkännande, och

av följande skäl:

- (1) Den 24 februari 2006 bemyndigade rådet kommissionen att inleda förhandlingar med partnerländerna i Medelhavsområdet i syfte att inrätta en tvistlösningsmekanism för handelsbestämmelserna.
- (2) Kommissionen har fört förhandlingar i samråd med den kommitté som tillsatts enligt artikel 207 i fördraget och enligt de förhandlingsdirektiv som rådet har utfärdat.
- (3) Dessa förhandlingar har slutförts och ett avtal i form av ett protokoll (nedan kallat *protokollet*) mellan Europeiska unionen och Arabrepubliken Egypten om inrättande av en tvistlösningsmekanism för handelsbestämmelserna i Europa-Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Arabrepubliken Egypten, å andra sidan ⁽¹⁾, paraferades den 27 april 2010.
- (4) Protokollet undertecknades på unionens vägnar den 11 november 2010.

- (5) Protokollet bör ingås.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Avtalet i form av ett protokoll mellan Europeiska unionen och Arabrepubliken Egypten om inrättande av en tvistlösningsmekanism för handelsbestämmelserna i Europa-Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Arabrepubliken Egypten, å andra sidan (nedan kallat *protokollet*), godkänns härmed på unionens vägnar.

Texten till protokollet åtföljer detta beslut.

Artikel 2

Rådets ordförande ska på unionens vägnar göra den anmälan som avses i artikel 23 i protokollet ⁽²⁾.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 13 maj 2011.

På rådets vägnar

MARTONYI J.

Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 304, 30.9.2004, s. 39.

⁽²⁾ Dagen för protokollets ikraftträdande kommer att offentliggöras av rådets generalsekretariat i *Europeiska unionens officiella tidning*.

PROTOKOLL

mellan Europeiska unionen och Arabrepubliken Egypten om inrättande av en tvistlösningsmekanism för handelsbestämmelserna i Europa–Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Arabrepubliken Egypten, å andra sidan

EUROPEISKA UNIONEN, nedan kallad *unionen*,

å ena sidan

och

ARABREPUBLIKEN EGYPTEN, nedan kallad *Egypten*,

å andra sidan

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

KAPITEL I**SYFTE OCH RÄCKVIDD***Artikel 1***Syfte**

Syftet med detta protokoll är att förebygga och lösa eventuella tvister mellan parterna för att i möjligaste mån finna en ömsesidigt godtagbar lösning.

*Artikel 2***Tillämpning av protokollet**

1. Bestämmelserna i detta protokoll ska tillämpas på alla meningsskiljaktigheter när det gäller tolkningen och tillämpningen av avdelning II (med undantag av artiklarna 22, 23 och 24) i Europa–Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Arabrepubliken Egypten, å andra sidan (nedan kallat *associeringsavtalet*)⁽¹⁾, såvida inte annat uttryckligen anges. Artikel 82 i associeringsavtalet ska tillämpas på tvister som rör tillämpning och tolkning av andra bestämmelser i associeringsavtalet.

2. Förfarandena i detta protokoll ska tillämpas om associeringsrådet inte lyckats lösa en tvist inom 60 dagar efter det att tvisten hänskjutits till associeringsrådet enligt artikel 82 i associeringsavtalet.

3. Vid tillämpning av punkt 2 ska en tvist anses vara löst när associeringsrådet har fattat ett beslut enligt artikel 82.2 i associeringsavtalet eller har meddelat att någon tvist inte längre föreligger.

⁽¹⁾ Bestämmelserna i detta protokoll ska inte påverka tillämpningen av artikel 34 i protokollet om definition av begreppet "ursprungsprodukter" och om metoder för administrativt samarbete.

KAPITEL II**SAMRÅD OCH MEDLING***Artikel 3***Samråd**

1. Parterna ska sträva efter att lösa alla meningsskiljaktigheter när det gäller tolkningen och tillämpningen av de bestämmelser som det hänvisas till i artikel 2 genom att inleda samråd i en förtroendefull anda i syfte att gemensamt komma överens om en snabb och rättvis lösning.

2. Samråd ska inledas genom att en part sänder en skriftlig begäran till den andra parten med kopia till underkommittén för industri, handel, tjänster och investeringar. Av begäran ska det framgå vilken åtgärd det rör sig om och vilka bestämmelser i associeringsavtalet som parten anser är tillämpliga.

3. Samråden ska hållas inom 40 dagar efter det att begäran har mottagits och ska, om parterna inte kommer överens om något annat, hållas på den svarande partens territorium. Samråden ska anses ha avslutats inom 60 dagar efter det att begäran om samråd mottagits, om inte båda parterna är överens om att fortsätta samråden. Samråden, särskilt alla uppgifter som läggs fram och de ståndpunkter som parterna i tvisten intagit under dessa förhandlingar, ska vara konfidentiella och får inte påverka någon parts rättigheter i eventuella framtida förfaranden.

4. Samråd om brådskande ärenden, bl.a. frågor som gäller lättförädlbara varor eller säsongsvoror, ska hållas inom 15 dagar efter det att begäran om samråd mottagits och ska anses vara avslutade senast 30 dagar efter det att begäran om samråd mottagits.

5. Om den part som mottar begäran inte har besvarat begäran om samråd inom 15 dagar efter mottagandet, eller om samråden inte hålls inom de tidsfrister som fastställs i punkt 3 respektive 4, eller om samråden har avslutats utan att någon ömsesidigt godtagbar lösning har nåtts, får den klagande parten begära att en skiljenämnd tillsätts i enlighet med artikel 5.

Artikel 4

Medling

1. Om man vid samråden inte kan enas om en ömsesidigt godtagbar lösning, kan parterna efter överenskommelse vända sig till en medlare. Begäran om medling ska göras skriftligen till den svarande parten och underkommittén för industri, handel, tjänster och investeringar, med angivande av vilka åtgärder man hållit samråd om och vilka villkor för medlingen som parterna gemensamt kommit överens om. Varje part förbinder sig att välvilligt beakta varje begäran om medling.

2. Om parterna inom 15 dagar efter mottagandet av begäran om medling inte har enats om en medlare, ska ordförandena för underkommittén för industri, handel, tjänster och investeringar eller deras ställföreträdare genom lottning utse en medlare bland de personer som är upptagna i den förteckning som det hänvisas till i artikel 19 och som inte är medborgare i något land som är avtalspart. Urvalet ska ske inom tio dagar från det att begäran mottagits. Tidigast 20 dagar och senast 30 dagar efter det att medlaren utsetts ska han eller hon kalla till ett möte mellan parterna. Medlaren ska ha mottagit båda parternas inlagor senast 15 dagar före mötet och kan från parterna eller från experter eller tekniska rådgivare begära in ytterligare upplysningar som han eller hon anser nödvändiga. Alla upplysningar som inhämtas på detta sätt ska delges båda parter, som ska kunna lämna in synpunkter. Medlaren ska lämna ett yttrande senast 45 dagar efter det att han eller hon har utsetts.

3. Medlarens yttrande får innehålla en rekommendation om hur tvisten bör lösas i enlighet med de bestämmelser som avses i artikel 2. Medlarens yttrande ska inte vara bindande.

4. Parterna kan enas om att ändra tidsfristerna i punkt 2. Medlaren kan också besluta att ändra dessa tidsfrister på begäran av en av parterna och på grund av de särskilda svårigheter som den berörda parten stött på eller ärendets komplexitet.

5. Medlingsförfarandena, särskilt medlarens yttrande och alla uppgifter som läggs fram och de ståndpunkter som parterna intagit under dessa förfaranden, ska vara konfidentiella och får inte påverka någon parts rättigheter i eventuella framtida förfaranden.

6. Om parterna är eniga om detta, kan medlingsförfarandena fortsätta medan skiljeförfarandet pågår.

7. En medlare får bara ersättas av de skäl och enligt de förfaranden som anges i punkterna 18–21 i arbetsordningen.

KAPITEL III

TVISTLÖSNINGSFÖRFARANDEN

AVSNITT I

Skiljeförfarande

Artikel 5

Inledande av skiljeförfarandet

1. Om parterna inte har lyckats lösa tvisten genom samråd i enlighet med artikel 3, eller genom medling i enlighet med artikel 4, får den klagande parten begära att det tillsätts en skiljenämnd.

2. Begäran om tillsättande av en skiljenämnd ska göras skriftligen till den svarande parten och till underkommittén för industri, handel, tjänster och investeringar. Den klagande parten ska i sin begäran ange den särskilda åtgärd klagomålet gäller och förklara hur denna åtgärd kan anses strida mot de bestämmelser som det hänvisas till i artikel 2. Tillsättandet av en skiljenämnd ska begäras senast 18 månader från det att begäran om samråd mottagits och får inte påverka den klagande partens rättigheter att begära nya samråd i samma ärende i framtiden.

Artikel 6

Tillsättande av skiljenämnden

1. En skiljenämnd ska bestå av tre skiljemän.

2. Inom 15 dagar efter det att begäran om tillsättande av en skiljenämnd har mottagits av den svarande parten, ska parterna samråda i syfte att enas om skiljenämndens sammansättning.

3. Om parterna inte kan enas om nämndens sammansättning inom den tidsfrist som fastställs i punkt 2, kan endera parten begära att ordförandena för underkommittén för industri, handel, tjänster och investeringar eller deras ställföreträdare utser alla tre ledamöterna genom lottning bland de personer som är upptagna på den förteckning som det hänvisas till i artikel 19 och enligt följande: en bland de personer som den klagande parten föreslagit, en bland de personer som den svarande parten föreslagit och en bland de personer som av parterna valts för att tjänstgöra som ordförande. Om parterna är eniga om valet av en eller flera av ledamöterna i skiljenämnden, ska de övriga ledamöterna utses genom samma förfarande.

4. Ordförandena för underkommittén för industri, handel, tjänster och investeringar eller deras ställföreträdare ska utse skiljemännen inom tio dagar från det att den begäran som avses i punkt 3 getts in av endera parten.

5. Skiljenämnden ska anses ha tillsatts den dag då de tre skiljemännen utses.

6. Skiljemännen får bara ersättas av de skäl och enligt de förfaranden som anges i punkterna 18–21 i arbetsordningen.

Artikel 7

Interimsrapport från nämnden

Normalt sett senast 120 dagar efter det att skiljenämnden tillsatts ska den för parterna lägga fram en interimsrapport som ska innehålla en redogörelse för sakförhållandena, tillämpligheten av de relevanta bestämmelserna samt de viktigaste skälen till nämndens undersökningsresultat och rekommendationer. Parterna får inom 15 dagar efter det att interimsrapporten lagts fram lämna in en skriftlig begäran till skiljenämnden om att den ska ompröva särskilda aspekter i rapporten. Nämndens slutliga avgörande ska innehålla en redogörelse för de argument som förts fram i samband med interimsöversynen.

Artikel 8

Skiljenämndens avgörande

1. Skiljenämnden ska normalt sett meddela sitt avgörande till parterna och till underkommittén för industri, handel, tjänster och investeringar senast 150 dagar efter det att nämnden tillsatts. Om skiljenämnden anser att denna tidsfrist inte kan hållas, ska nämndens ordförande skriftligen meddela detta till parterna och till underkommittén för industri, handel, tjänster och investeringar och ange skälen till förseningen samt vilket datum nämnden planerar att ha avslutat sitt arbete. Under inga omständigheter får avgörandet meddelas senare än 180 dagar efter det att nämnden tillsatts.

2. Skiljenämnden kan, om båda parter begär detta, när som helst skjuta upp sitt arbete under en period som parterna enats om, dock högst 12 månader, och ska efter begäran av den klagande parten återuppta sitt arbete efter det att den överenskomna perioden löpt ut. Om den klagande parten inte begär att skiljenämnden återupptar sitt arbete innan den överenskomna perioden har löpt ut, ska förfarandet vara avslutat. Uppskjutandet och avbrytandet av skiljenämndens arbete ska inte påverka parternas rättigheter i ett annat förfarande i samma ärende.

3. I brådskande fall, bl.a. fall som gäller lättförädlbara varor och säsongvaror, ska skiljenämnden göra sitt yttersta för att lämna sitt avgörande inom 75 dagar från det att nämnden tillsatts. Under inga omständigheter får avgörandet meddelas senare än 90 dagar efter det att nämnden tillsatts. Skiljenämnden ska inom tio dagar från det att den tillsatts lämna ett preliminärt avgörande i frågan om huruvida den anser att fallet är brådskande.

AVSNITT II

Åtgärder för att följa avgörandet

Artikel 9

Åtgärder för att följa skiljenämndens och överprövningsnämndens avgöranden

Vardera parten ska vidta de åtgärder som är nödvändiga för att följa skiljenämndens avgörande, och parterna ska sträva efter att nå enighet om hur lång tid som krävs för att följa avgörandet.

Artikel 10

Rimlig tidsperiod för att följa skiljenämndens avgörande

1. Den svarande parten ska inom 30 dagar från det att skiljenämndens avgörande överlämnats till parterna, till den klagande parten och till underkommittén för industri, handel, tjänster och investeringar anmäla den tidsperiod (nedan kallad *rimlig tidsperiod*) som den kommer att behöva för att följa avgörandet, om detta inte kan ske omgående.

2. Om parterna inte kan enas om vilken tidsperiod som är rimlig för att följa skiljenämndens avgörande, ska den klagande parten inom 20 dagar efter att ha mottagit den svarande partens anmälan enligt punkt 1 skriftligen begära att skiljenämnden fastställer den rimliga tidsperiodens längd. En sådan begäran ska samtidigt anmälas till den andra parten och till underkommittén för industri, handel, tjänster och investeringar. Skiljenämnden ska meddela sitt avgörande till parterna och till underkommittén för industri, handel, tjänster och investeringar senast 30 dagar efter det att begäran mottagits.

3. Den rimliga tidsperioden kan förlängas efter överenskommelse mellan parterna.

Artikel 11

Översyn av åtgärder som har vidtagits för att följa skiljenämndens avgörande

1. Den svarande parten ska, före utgången av den rimliga tidsperioden, till den andra parten och till underkommittén för industri, handel, tjänster och investeringar anmäla vilka åtgärder som den har vidtagit för att följa skiljenämndens avgörande.

2. Om det råder oenighet mellan parterna om huruvida en åtgärd, så som den anmäls enligt punkt 1, har vidtagits eller är förenlig med bestämmelserna som det hänvisas till i artikel 2, får den klagande parten skriftligen begära att frågan hänskjuts till skiljenämnden för avgörande. Den klagande parten ska i sin begäran ange vilken särskild åtgärd klagomålet gäller och förklara varför denna åtgärd kan anses strida mot bestämmelserna enligt artikel 2. Skiljenämnden ska meddela sitt avgörande inom 90 dagar från det att begäran mottagits.

Artikel 12

Provisorisk kompensation om skiljenämndens avgörande inte följs

1. Om den svarande parten inte anmäler vilka åtgärder som har vidtagits för att följa skiljenämndens avgörande innan den rimliga tidsperioden har löpt ut, eller om skiljenämnden fastställer att de åtgärder som anmäls enligt artikel 11.1 inte är förenliga med den partens förpliktelser enligt bestämmelserna i artikel 2, ska den svarande parten, om den klagande parten begär detta, erbjuda provisorisk kompensation.

2. Om ingen överenskommelse om kompensation har kunnat träffas inom 30 dagar från utgången av den rimliga tidsperioden eller från skiljenämndens beslut enligt artikel 11 att en åtgärd som vidtagits för att följa avgörandet är oförenlig med bestämmelserna i artikel 2, ska den klagande parten ha rätt att genom anmälan till den andra parten och till underkommittén för industri, handel, tjänster och investeringar tillfälligt upphäva de förpliktelser som följer av bestämmelserna i artikel 2 i en omfattning som motsvarar de upphävda eller minskade förpliktelser som orsakats av den bristande efterlevnaden. Den klagande parten får börja tillämpa det tillfälliga upphävandet 15 dagar efter det att den svarande parten har mottagit anmälan, såvida inte den svarande parten har begärt skiljeförfarande enligt punkt 3.

3. Om den svarande parten anser att omfattningen av de upphävda eller minskade förpliktelserna inte motsvarar de upphävda eller minskade förpliktelser som orsakats av den bristande efterlevnaden, får parten inge en skriftlig begäran om att skiljenämnden ska avgöra frågan. En sådan begäran ska anmälas till den andra parten och till underkommittén för industri, handel, tjänster och investeringar före utgången av den 15-dagarsperiod som det hänvisas till i punkt 2. Skiljenämnden ska, efter att eventuellt ha inhämtat expertutlåtanden, meddela parterna och det institutionella organet som är ansvarigt för handelsfrågor sitt avgörande om omfattningen av de tillfälligt upphävda förpliktelserna inom 30 dagar från det att begäran mottagits. Förpliktelserna får inte upphävas förrän skiljenämnden har meddelat sitt avgörande, och detta upphävande ska vara förenligt med nämndens avgörande.

4. Upphävandet av förpliktelserna ska vara tillfälligt och ska tillämpas endast till dess att den åtgärd som konstaterats strida mot bestämmelserna som det hänvisas till i artikel 2 har undanröjts eller ändrats på ett sådant sätt att den blir förenlig med de bestämmelserna i enlighet med artikel 13 eller till dess att parterna har enats om en lösning av tvisten.

Artikel 13

Översyn av åtgärder som har vidtagits för att följa skiljenämndens avgörande efter det tillfälliga upphävandet av förpliktelser

1. Den svarande parten ska underrätta den andra parten och underkommittén för industri, handel, tjänster och investeringar om vilka åtgärder den har vidtagit för att följa skiljenämndens avgörande och om sin begäran att det tillfälliga upphävande av förpliktelser som tillämpas av den klagande parten ska upphöra.

2. Om parterna inte når en överenskommelse om den anmälda åtgärdens förenlighet med bestämmelserna enligt artikel 2 inom 30 dagar från det att anmälan getts in, ska den klagande parten skriftligen begära att frågan hänskjuts till skiljenämnden för avgörande. En sådan begäran ska samtidigt anmälas till den andra parten och till underkommittén för industri, handel, tjänster och investeringar. Skiljenämnden ska meddela parterna och underkommittén för industri, handel, tjänster och investeringar sitt avgörande senast 45 dagar efter det att begäran mottagits. Om skiljenämnden fastställer att en vidtagen åtgärd är förenlig med de bestämmelser som det hän-

visas till i artikel 2, ska det tillfälliga upphävandet av förpliktelser upphöra att tillämpas.

AVSNITT III

Allmänna bestämmelser

Artikel 14

Ömsesidigt godtagbar lösning

Parterna får när som helst nå en ömsesidigt godtagbar lösning på tvister som omfattas av detta protokoll. De ska underrätta underkommittén för industri, handel, tjänster och investeringar och skiljenämnden om en sådan lösning. När en ömsesidigt godtagbar lösning har anmälts, ska nämnden avsluta sitt arbete och förfarandet avslutas.

Artikel 15

Arbetsordning

1. Tvistlösningsförfarandet enligt kapitel III i detta protokoll ska styras av den arbetsordning som bifogas detta protokoll.

2. Skiljenämndens sammanträden ska vara öppna för allmänheten i enlighet med arbetsordningen, såvida inte parterna kommer överens om något annat.

Artikel 16

Upplysningar och råd i tekniska frågor

På begäran av en part eller på eget initiativ får skiljenämnden inhämta upplysningar som den anser behövas för förfarandena i nämnden. Nämnden ska också ha rätt att begära expertutlåtanden om den finner det lämpligt. Skiljenämnden ska samråda med parterna innan den väljer sådana experter. Alla upplysningar som inhämtas på detta sätt ska delges båda parter, som ska kunna lämna in synpunkter. Om inte parterna kommer överens om något annat har berörda fysiska eller juridiska personer som är etablerade på parternas territorium rätt att skriftligen informera nämnden i enlighet med arbetsordningen. Sådana upplysningar ska begränsas till de faktiska aspekterna av tvisten och får inte ta upp rättsliga spörsmål.

Artikel 17

Tolkningsregler

Skiljenämnden ska tolka bestämmelserna som det hänvisas till i artikel 2 i enlighet med sedvanliga folkrättsliga tolkningsregler, inklusive de regler som fastställs i Wienkonventionen om traktratén. Skiljenämndens avgöranden kan inte utvidga eller begränsa de rättigheter och förpliktelser som följer av de bestämmelser som det hänvisas till i artikel 2.

Artikel 18

Skiljenämndens beslut och avgörande

1. Skiljenämnden ska göra sitt yttersta för att fatta beslut enhälligt. Om det inte går att uppnå enhällighet, ska frågan avgöras genom enkel majoritet. Skiljemännens avvikande meningar ska dock aldrig offentliggöras.

2. Skiljenämndens avgöranden ska vara bindande för parterna och får inte ge upphov till några rättigheter eller förpliktelser för fysiska eller juridiska personer. Skiljenämnden ska i sitt avgörande redovisa sakförhållandena, de relevanta avtalsbestämmelsernas tillämplighet samt de viktigaste skälen till nämndens undersökningsresultat och slutsatser. Underkommittén för industri, handel, tjänster och investeringar ska offentliggöra skiljenämndens avgörande i sin helhet, såvida den inte beslutar annerlunda för att skydda konfidentiella uppgifter om företag.

KAPITEL IV

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

Artikel 19

Förteckning över skiljemän

1. Underkommittén för industri, handel, tjänster och investeringar ska senast sex månader efter ikraftträdandet av detta protokoll upprätta en förteckning över minst 15 personer som är villiga och har möjlighet att tjänstgöra som skiljemän. Parterna ska utse minst fem personer vardera som kan tjänstgöra som skiljemän. De två parterna ska också enas om minst fem personer som inte är medborgare i något av de länder som är avtalsparter och som ska vara skiljenämndens ordförande. Underkommittén för industri, handel, tjänster och investeringar ska se till att förteckningen alltid är fullständig.

2. Skiljemännen ska ha specialkunskaper eller erfarenhet inom juridik och internationell handel. De ska vara oberoende, uppträda i egenskap av enskilda individer och inte ta emot instruktioner från någon organisation eller regering eller ha anknytning till någon av parternas regeringar, och de ska följa den uppförandekod som bifogas detta protokoll.

3. Underkommittén för industri, handel, tjänster och investeringar kan upprätta ytterligare förteckningar över minst 15 personer som har fackkunskaper inom de särskilda områden som omfattas av associeringsavtalet. När urvalsförandet i artikel 6.2 tillämpas, får ordförandena för underkommittén för industri, handel, tjänster och investeringar använda en förteckning över fackkunskaper, om båda parter har enats om det.

4. Om det vid tiden för en begäran om medling eller om tillsättande av en skiljenämnd ännu inte upprättats någon förteckning enligt punkt 1 i denna artikel, ska skiljemännen utses genom lottning bland de personer som formellt har föreslagits av den ena eller båda parterna. De personer som föreslagits som skiljenämndens ordförande eller medlare får inte vara medborgare i något land som är avtalspart.

Artikel 20

Förhållande till förpliktelserna enligt WTO

1. Om en part vill få till stånd en lösning av en tvist rörande en förpliktelse enligt WTO-avtalet, ska den använda sig av de relevanta reglerna och förfarandena i WTO-avtalet, vilka ska gälla utan hinder av bestämmelserna i detta avtal.

2. Om en part vill få till stånd en lösning av en tvist rörande en förpliktelse som omfattas av detta avtal i enlighet med artikel 2, ska den använda sig av reglerna och förfarandena i detta avtal.

3. Om en part vill få till stånd en lösning av en tvist rörande en skyldighet som omfattas av detta avtal i enlighet med artikel 2 och som i allt väsentligt motsvarar en skyldighet enligt WTO-avtalet ska den, om parterna inte kommer överens om något annat, använda sig av de relevanta reglerna och förfarandena i WTO-avtalet, vilka ska gälla utan hinder av bestämmelserna i detta avtal.

4. När tvistlösningsförfarandet har inletts ska uteslutande det forum som valts i enlighet med punkterna ovan tas i anspråk, såvida det inte har förklarat sig obehörigt.

5. Inget i detta avtal ska hindra en part från att genomföra ett tillfälligt upphävande av förpliktelser som godkänts av WTO:s tvistlösningsorgan. WTO-avtalet får inte återöppnas för att hindra en part från att upphäva sina förpliktelser enligt detta avtal.

Artikel 21

Tidsfrister

1. Alla tidsfrister som fastställs i detta protokoll, inklusive skiljenämndens tidsfrister för att meddela sina avgöranden, ska räknas i kalenderdagar från och med dagen efter den dag då den åtgärd eller händelse de avser inträffade.

2. Alla tidsfrister som anges i detta protokoll får förlängas genom överenskommelse mellan parterna. Parterna förbinder sig att välvilligt beakta varje begäran om en förlängning av en tidsfrist som beror på att en part haft svårigheter att uppfylla förfarandekraven i detta protokoll. På begäran av en part får skiljenämnden förlänga de tillämpliga tidsfristerna för förfarandena, med hänsyn tagen till skillnaderna mellan parterna när det gäller utvecklingsnivå.

Artikel 22

Översyn och ändring av protokollet

1. Senast tre år efter det att detta protokoll med bilagor har trätt i kraft ska associeringsrådet se över dess genomförande för att kunna besluta om protokollet ska fortsätta att tillämpas, ändras eller upphöra att tillämpas.

2. Vid denna översyn kan associeringsrådet komma att överväga möjligheten att inrätta ett överprövningsorgan som ska vara gemensamt för flera Europa-Medelhavsavtal.

3. Associeringsrådet får besluta att ändra detta protokoll och dess bilagor.

*Artikel 23***Ikraftträdande**

Detta protokoll ska godkännas av parterna i enlighet med deras egna förfaranden. Protokollet träder i kraft den första dagen i den andra månaden efter den dag då parterna till varandra anmäler att de förfaranden som avses i denna artikel har slutförts.

Upprättat i Bryssel den elfte november tjugohundratio i två exemplar på bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska, ungerska och arabiska språken, vilka alla texter är lika giltiga.

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Ghall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen



عن الإتحاد الأوروبي

За Арабска република Египет
 Por la República Árabe de Egipto
 Za Egyptskou arabskou republiku
 For Den Arabiske Republik Egypten
 Für die Arabische Republik Ägypten
 Egiptuse Araabia Vabariigi nimel
 Για την Αραβική Δημοκρατία της Αιγύπτου
 For the Arab Republic of Egypt
 Pour la République arabe d'Égypte
 Per la Repubblica araba d'Egitto
 Ēģiptes Arābu Republikas vārdā –
 Egipto Arabu Respublikos vardu
 Az Egyiptomi Arab Köztársaság részéről
 Ghar-Repubblika Gharbija tal-Eġittu
 Voor de Arabische Republiek Egypte
 W imieniu Arabskiej Republiki Egiptu
 Pela República Árabe do Egipto
 Pentru Republica Arabă Egipt
 Za Arabsko republiko Egipt
 Za Egyptskú arabskú republiku
 Egyptin arabitasavallan puolesta
 På Arabrepublikken Egyptens vägnar



عن جمهورية مصر العربية

*BILAGOR***BILAGA I: ARBETSORDNING FÖR SKILJEFÖRFARANDEN****BILAGA II: UPPFÖRANDEKOD FÖR LEDAMÖTER AV SKILJENÄMNDER OCH FÖR MEDLARE**

BILAGA I

ARBETSORDNING FÖR SKILJEFÖRFARANDEN

Allmänna bestämmelser

1. I protokollet och i denna arbetsordning avses med

rådgivare: en person som anlitats av en part för att ge råd till eller biträda den parten i samband med skiljenämnds-förfarandet,

klagande part: den part som i enlighet med artikel 5 i detta protokoll begär att en skiljenämnd ska tillsättas,

svarande part: den part som påstås ha överträtt de bestämmelser som det hänvisas till i artikel 2 i detta protokoll,

skiljenämnd: en skiljenämnd som tillsatts enligt artikel 6 i detta protokoll,

företrädare för en part: en person som är anställd inom, eller är utsedd av, en parts offentliga förvaltning (ministerier, myndigheter eller andra organ),

dag: kalenderdag.

2. Europeiska unionen ska stå för alla organisationskostnader som gäller samråd, medling och skiljeförfarande, med undantag av arvode och kostnadsersättning som ska utgå till medlarna och skiljemännen, vilka ska delas.

Anmälningar

3. Parterna och skiljenämnden ska översända framställningar, meddelanden, skriftliga inlagor eller andra handlingar med e-post, och samma dag också sända ett exemplar med fax, rekommenderat brev eller budtjänst, överlämna det mot kvitto på mottagandet eller sända det genom något annat telekommunikationsmedel som lämnar bevis för att de avsänts. Om inte något annat kan bevisas, anses ett e-postmeddelande ha mottagits samma dag det sändes.
4. En part ska förse den andra parten och var och en av skiljemännen med en elektronisk kopia av alla skriftliga inlagor. En papperskopia av dokumentet ska också tillhandahållas.
5. Alla anmälningar ska skickas till Arabrepubliken Egyptens handels- och industriministerium och Europeiska kommissionens generaldirektorat för handel.
6. Rättelse av mindre skrivfel i en framställan, ett meddelande, en skriftlig inlaga eller annan handling med anknytning till skiljenämnds-förfarandet får ske genom att man ger in en ny handling i vilken ändringarna tydligt anges.
7. Om sista inlämningsdagen för en handling infaller på en officiell helgdag eller vilodag i Egypten eller i unionen, får handlingen lämnas in nästa arbetsdag. Parterna ska den första måndagen i december varje år utbyta förteckningar över sina officiella helgdagar och vilodagar för det kommande året. Inga handlingar, anmälningar eller framställningar ska anses ha mottagits på en officiell helgdag eller vilodag.
8. Beroende på vilka områden som de omtvistade bestämmelserna omfattar ska framställningar eller anmälningar som sänds till underkommittén för industri, handel, tjänster och investeringar i enlighet med detta avtal sändas till de andra behöriga underkommittéerna som inrättas enligt associeringsavtalet.

Inledning av ett skiljeförfarande

9. a) Om ledamöterna i skiljenämnden, i enlighet med artikel 6 i protokollet eller punkt 19, 20 eller 49 i denna arbetsordning, väljs genom lottning, ska företrädare för båda parter vara närvarande när lottdragningen görs.
b) Om parterna inte kommer överens om något annat, ska de inom tio dagar från det att skiljenämnden tillsatts sammanträffa med nämnden för att besluta om sådana frågor som parterna eller skiljenämnden anser lämpliga, bland annat skiljemännens arvode och kostnadsersättning i enlighet med Världshandelsorganisationens (WTO) normer. Ledamöterna av skiljenämnden och företrädare för parterna kan delta i detta möte via telefon eller videokonferens.
10. a) Om parterna inte kommer överens om något annat inom tio dagar från det att skiljemännen utsetts, ska skiljenämndens mandat vara

”att mot bakgrund av de relevanta bestämmelserna i associeringsavtalet undersöka den fråga som begäran om tillsättandet av en skiljenämnd gäller, avgöra den ifrågasatta åtgärdens förenlighet med de bestämmelser som det hänvisas till i artikel 2 i protokollet och meddela sitt avgörande i enlighet med artikel 8 i protokollet om tvistlösning.”.

- b) Parterna ska inom fem dagar anmäla det mandat som de kommit överens om till skiljenämnden.

Inledande skriftliga inlagor

11. Den klagande parten ska inge sin inledande skriftliga inlaga senast 25 dagar efter det att skiljenämnden tillsatts. Den svarande parten ska inge sitt skriftliga genmäle senast 25 dagar efter det att den inledande skriftliga inlagan getts in.

Arbetet i skiljenämnderna

12. Skiljenämndens ordförande ska leda nämndens samtliga sammanträden. Skiljenämnden får delegera rätten att fatta beslut i frågor som gäller administration och förfarande till ordföranden.
13. Om inte annat föreskrivs i detta protokoll, får skiljenämnden använda vilka hjälpmedel den vill för fullgörandet av sin uppgift, inbegripet telefon, telefax eller dataförbindelser.
14. Endast skiljemännen har rätt att delta i skiljenämndens överläggningar, men skiljenämnden kan tillåta att dess biträden är närvarande vid överläggningarna.
15. Skiljenämnden ska ensam vara behörig att formulera sina avgöranden och får inte delegera denna uppgift.
16. Om det uppkommer en förfarandefråga som inte täcks av bestämmelserna i detta protokoll och dess bilagor, får skiljenämnden, efter att ha samrått med parterna, besluta om ett lämpligt förfarande som är förenligt med dessa bestämmelser.
17. Om skiljenämnden anser att en tidsfrist som är tillämplig i förfarandet behöver ändras eller att någon annan ändring behöver göras av förfarandet eller administrationen, ska den skriftligen underrätta parterna om skälen till ändringen eller anpassningen och ange vilken tidsfrist respektive anpassning som den anser vara nödvändig. Skiljenämnden får anta sådana ändringar eller anpassningar efter att ha samrått med parterna.

Ersättare

18. Om en skiljeman är förhindrad att delta i förfarandet, avsäger sig sitt uppdrag eller måste ersättas, ska en ersättare utses i enlighet med artikel 6.3.
19. Om en part anser att en skiljeman inte uppfyller kraven i uppförandekoden och därför bör ersättas, ska parten anmäla detta till den andra parten inom 15 dagar från det att parten fått kännedom om omständigheterna kring skiljemannens väsentliga överträdelse av uppförandekoden.

Om en part anser att en skiljeman inte uppfyller kraven i uppförandekoden, ska parterna samråda och, om de är överens om det, ersätta skiljemannen och utse en ersättare enligt artikel 6.3 i protokollet.

Om parterna inte kan enas om behovet av att ersätta en skiljeman, ska frågan hänskjutas till skiljenämndens ordförande, vars beslut ska vara slutgiltigt.

Om ordföranden anser att en skiljeman inte uppfyller kraven i uppförandekoden, ska ordföranden genom lottning utse en ny skiljeman bland de personer som är upptagna i den förteckning som avses i artikel 19.1 i protokollet och i vilken den ursprungliga skiljemannen fanns förtecknad. Om den ursprungliga skiljemannen hade valts av parterna enligt artikel 6.2 i protokollet, ska ersättaren väljas ut genom lottning bland de personer som den klagande parten och den svarande parten har föreslagit enligt artikel 19.1 i protokollet. Valet av den nya skiljemannen ska göras inom tio dagar efter det att begäran till skiljenämndens ordförande mottagits.

20. Om en part anser att skiljenämndens ordförande inte uppfyller kraven i uppförandekoden, ska parterna samråda och, om de är överens om det, ersätta ordföranden och utse en ersättare enligt artikel 6.3 i protokollet.

Om parterna inte kan enas om behovet av att ersätta en skiljeman, kan endera parten begära att ärendet hänskjuts till en av de återstående ledamöterna bland de personer som valts för att tjänstgöra som ordförande enligt artikel 19.1 i protokollet. Personens namn ska genom lottning dras av ordförandena för underkommittén för industri, handel, tjänster och investeringar eller deras ställföreträdare. Denna persons beslut när det gäller behovet av att ersätta ordföranden ska vara slutligt.

Om personen anser att den ursprungliga skiljemannen inte uppfyller kraven i uppförandekoden, ska han eller hon genom lottning utse en ny ordförande bland de återstående personer som är upptagna i den förteckning som avses i artikel 19.1 i protokollet och som kan tjänstgöra som ordförande. Valet av den nya ordföranden ska göras inom tio dagar efter det att den begäran som avses i denna punkt mottagits.

21. Förhandlingarna i skiljenämnden ska skjutas upp under den tid som det tar att slutföra de förfaranden som det hänvisas till i punkterna 18, 19 och 20.

Utfrågningar

22. Ordföranden ska fastställa dag och tid för utfrågningen i samråd med parterna och övriga ledamöter av skiljenämnden och skriftligen meddela parterna dessa uppgifter. Om förhandlingen är öppen för allmänheten ska den part som ansvarar för administrationen av förfarandet i organisatoriskt hänseende göra dessa uppgifter tillgängliga för allmänheten. Förutsatt att parterna inte motsätter sig det, får skiljenämnden besluta att inte anordna någon utfrågning.
23. Om parterna inte kommer överens om något annat ska utfrågningen äga rum i Bryssel om Arabrepubliken Egypten är klagande part och i Kairo om unionen är klagande part.
24. Skiljenämnden får bara under exceptionella omständigheter kalla till ytterligare en utfrågning. Ingen ytterligare utfrågning ska anordnas för de förfaranden som inrättas enligt artiklarna 10.2, 11.2, 12.3 och 13.2 i detta protokoll.
25. Samtliga skiljemän ska närvara under alla utfrågningars hela längd.
26. Följande personer har rätt att närvara vid en utfrågning, oavsett om förhandlingarna är öppna för allmänheten eller inte:
- Parternas företrädare.
 - Parternas rådgivare.
 - Administrativ personal, tolkar, översättare och protokollförare.
 - Skiljemännens biträden.

Endast företrädare för eller rådgivare till parterna får yttra sig inför skiljenämnden.

27. Senast tio dagar före en utfrågning ska parterna till skiljenämnden överlämna en förteckning över namnen på de personer som på deras vägnar muntligen kommer att framföra synpunkter eller göra en föredragning vid utfrågningen, liksom namnen på andra företrädare eller rådgivare som kommer att närvara.
28. Skiljenämndens förhandlingar ska vara öppna för allmänheten, om parterna inte beslutar något annat. Om parterna beslutar att en utfrågning inte ska vara öppen för allmänheten, kan emellertid en del av den hållas öppen för allmänheten om skiljenämnden på parternas begäran beslutar detta. Skiljenämnden ska dock sammanträda bakom stängda dörrar när en parts inlagor och framställningar innehåller konfidentiella uppgifter om företaget.
29. Skiljenämnden ska leda utfrågningen på följande sätt:

Framställning

- Den klagande partens framställning.
- Den svarande partens framställning.

Genmäle

- Den klagande partens framställning.
- Den svarande partens replik.

30. Skiljenämnden får när som helst under utfrågningen ställa frågor till parterna.
31. Skiljenämnden ska sörja för att det görs en utskrift av varje utfrågning och att parterna snarast möjligt får ett exemplar av denna.
32. Parterna får inom 15 dagar efter utfrågningen inge en kompletterande skriftlig inläga rörande frågor som tagits upp under utfrågningen.

Skriftliga frågor

33. Skiljenämnden får när som helst under förhandlingarna ställa skriftliga frågor till en av parterna eller båda. Båda parterna ska erhålla ett exemplar av alla frågor som ställs av skiljenämnden.
34. Vardera parten ska likaså tillhandahålla den andra parten ett exemplar av sitt skriftliga svar till skiljenämnden. Parterna ska ges tillfälle att skriftligen lämna synpunkter på den andra partens svar inom tio dagar från det att svaret lämnats.

Sekretess

35. Parterna ska upprätthålla sekretessen beträffande nämndens utfrågningar, när dessa hålls bakom stängda dörrar enligt punkt 28. Parterna ska iaktta sekretess beträffande alla uppgifter som den andra parten lämnar till skiljenämnden och som enligt den parten är konfidentiella. Om en av parterna till skiljenämnden inger en konfidentiell version av sin egen skriftliga inlaga, ska parten också, på begäran av den andra parten, senast 15 dagar efter dagen för begäran eller dagen för ingivandet av den konfidentiella versionen, beroende på vilken som inföll senast, lämna ett icke-konfidentiellt sammandrag av uppgifterna i inlagan, vilket kan lämnas ut till allmänheten. Dessa regler ska inte hindra en part från att underrätta allmänheten om sin egen ståndpunkt.

Ensidiga kontakter

36. Skiljenämnden får inte sammanträffa med eller kontakta någon av parterna i den andra partens frånvaro.
37. En skiljeman får inte diskutera en viss aspekt av den fråga förfarandet gäller med någon av eller båda parterna i de andra skiljemännens frånvaro.

Inlagor som inte begärts

38. Om parterna inte kommer överens om något annat inom fem dagar räknat från dagen för tillsättandet av skiljenämnden, får skiljenämnden ta emot skriftliga inlagor som den inte begärt, förutsatt att de inges inom tio dagar räknat från dagen för tillsättandet av skiljenämnden, att de är kortfattade (under inga omständigheter längre än 15 maskinskrivna sidor, eventuella bilagor inbegripna) och att de har direkt relevans för den sakfråga som prövas av skiljenämnden.
39. Inlagan ska innehålla en beskrivning av den juridiska eller fysiska person som inger inlagan, bland annat arten av verksamhet och finansieringskällor, och med angivande av på vilket sätt personen berörs av skiljeförfarandet. Inlagan ska inges på de språk som parterna valt i enlighet med punkterna 42 och 43 i denna arbetsordning.
40. Skiljenämnden ska i sitt avgörande förteckna samtliga inlagor som den tagit emot och som överensstämmer med ovanstående regler. Skiljenämnden ska inte vara skyldig att i sitt avgörande kommentera de framställningar som görs i sådana inlagor. Alla inlagor som skiljenämnden tar emot enligt denna regel ska överlämnas till parterna för synpunkter.

Brådskande fall

41. I sådana brådskande fall som det hänvisas till i detta avtal ska skiljenämnden, efter samråd med parterna, på lämpligt sätt anpassa de tidsfrister som anges i dessa regler och underrätta parterna om anpassningarna.

Översättning och tolkning

42. Under de samråd som det hänvisas till i artikel 6.2 i protokollet, och senast under det möte som det hänvisas till i punkt 9 b i denna arbetsordning, ska parterna sträva efter att enas om ett gemensamt arbetsspråk för förfarandena inför skiljenämnden.
43. Om parterna inte kan enas om ett gemensamt arbetsspråk, ska varje part ombesörja och bekosta översättning av sina skriftliga inlagor till det språk som den andra parten valt.
44. Den svarande parten ska ombesörja tolkning av muntliga framställningar till de språk som parterna valt.
45. Skiljenämndens avgörande ska läggas fram på det eller de språk som parterna valt.
46. Parterna får lämna synpunkter på en översatt version av en handling som upprättats i enlighet med dessa regler.

Beräkning av tidsfrister

47. Om en part till följd av tillämpningen av punkt 7 i denna arbetsordning mottar en handling en annan dag än den dag då den andra parten mottar samma handling, ska eventuella tidsfrister som fastställs på grundval av mottagandet av den handlingen löpa från och med den senare av dessa dagar.

Andra förfaranden

48. Denna arbetsordning är också tillämplig på de förfaranden som inrättas enligt artiklarna 10.2, 11.2, 12.3 och 13.2 i detta protokoll. De tidsfrister som fastställs i denna arbetsordning ska emellertid anpassas enligt de särskilda tidsfrister som har fastställts för antagandet av skiljenämndens avgörande i de andra förfarandena.
 49. Om den ursprungliga nämnden eller några av dess ledamöter inte kan sammankallas för de förfaranden som inrättas enligt artiklarna 10.2, 11.2, 12.3 och 13.2 i protokollet, ska förfarandena i artikel 6 i protokollet tillämpas. Tidsfristen för tillkännagivandet av skiljenämndens avgörande ska då förlängas med 15 dagar.
-

BILAGA II

UPPFÖRANDEKOD FÖR LEDAMÖTER AV SKILJENÄMNDER OCH FÖR MEDLARE

Definitioner

1. I denna uppförandekod avses med
 - a) *ledamot* eller *skiljeman*: en medlem av en skiljenämnd som tillsatts i enlighet med artikel 6 i detta protokoll,
 - b) *medlare*: en person som leder en medling i enlighet med artikel 4 i detta protokoll,
 - c) *kandidat*: en enskild person vars namn finns upptaget i den förteckning över skiljemän som avses i artikel 19 i detta protokoll och som kan komma att utses till ledamot av en skiljenämnd i enlighet med artikel 6 i detta protokoll,
 - d) *biträde*: en person som, inom ramen för en ledamots mandat, utför utredningsarbete för ledamotens räkning eller biträder denne,
 - e) *förfarande*: ett förfarande inför en skiljenämnd i enlighet med detta protokoll, om inte annat anges,
 - f) *personal*: i förbindelse med en ledamot, sådana personer, andra än biträden, som står under ledamotens ledning och överinseende.

Förpliktelser inom ramen för förfarandet

2. Alla kandidater och ledamöter ska undvika oegentligheter och sådant som kan ge intryck av oegentligheter, vara oberoende och opartiska, undvika direkta och indirekta intressekonflikter och ska i sitt uppträdande iakttä stränga normer så att integriteten och objektiviteten i tvistlösningsmekanismen bibehålls. Före detta ledamöter ska fullgöra de förpliktelser som fastställs i punkterna 15, 16, 17 och 18 i denna uppförandekod.

Skyldighet att lämna uppgifter

3. En kandidat ska, före bekräftelsen av att han eller hon i enlighet med detta protokoll har utsetts till ledamot av en skiljenämnd, uppge sådana intressen, förbindelser eller andra omständigheter som kan komma att påverka hans eller hennes oberoende eller opartiskhet eller som rimligen skulle kunna ge upphov till ett intryck av oegentligheter eller partiskhet i förfarandet. Kandidaten ska i detta syfte vidta alla rimliga åtgärder för att söka utröna om sådana intressen, förbindelser eller andra omständigheter föreligger.
4. En kandidat eller ledamot får bara till underkommittén för industri, handel, tjänster och investeringar lämna ut uppgifter som rör faktiska eller möjliga överträdelser av uppförandekoden, så att parterna kan ta ställning till dem.
5. En kandidat som utsetts till ledamot ska även fortsättningsvis vidta alla rimliga åtgärder för att söka utröna om sådana intressen, förbindelser eller andra omständigheter som avses i punkt 3 i denna uppförandekod föreligger och i så fall uppge dessa. En ledamot ska vara fortsatt bunden av denna skyldighet att uppge intressen, förbindelser eller andra omständigheter som uppstår under något skede i förfarandet. Ledamoten ska skriftligen uppge sådana intressen, förbindelser eller andra omständigheter till underkommittén för industri, handel, tjänster och investeringar, så att parterna kan ta ställning till dem.

Ledamöternas uppgifter

6. En utsedd ledamot ska under hela förfarandet utföra sitt uppdrag noggrant och utan dröjsmål, och med iakttagande av ärlighet och omsorg.
7. En ledamot ska endast ta ställning till de frågor som uppkommer inom ramen för förfarandet och som är nödvändiga för ett avgörande och får inte delegera sina uppgifter till någon annan.
8. En ledamot ska vidta alla lämpliga åtgärder för att säkerställa att hans eller hennes biträde och personal är medvetna om och följer bestämmelserna i punkterna 2, 3, 4, 5, 16, 17 och 18 i denna uppförandekod.
9. En ledamot får inte ha några ensidiga kontakter med parterna när det gäller förfarandet.

Ledamöternas oberoende och opartiskhet

10. En ledamot ska vara oberoende och opartisk och undvika ett agerande som kan ge intryck av oegentligheter eller partiskhet. En ledamot får inte låta sig påverkas av egna intressen, påtryckningar från utomstående, politiska överväganden, den allmänna opinionen, lojalitet i förhållande till en part eller rädsla för kritik.
11. En ledamot får varken direkt eller indirekt påta sig förpliktelser eller acceptera förmåner som på något sätt skulle kunna inkräkta, eller synas inkräkta, på ledamotens utövande av sina uppgifter.

12. En ledamot får inte utnyttja sin ställning som medlem av skiljenämnden för att främja privata intressen och ska undvika ett agerande som kan ge ett intryck av att andra skulle ha särskilda möjligheter att påverka honom eller henne.
13. En ledamot får inte låta förbindelser eller åligganden rörande ekonomi, affärsverksamhet, yrkesliv, familj eller sociala relationer eller ansvar påverka hans eller hennes uppträdande eller omdöme.
14. En ledamot ska undvika att inleda förbindelser eller förvärva ekonomiska intressen som kan påverka hans eller hennes opartiskhet eller som rimligen skulle kunna skapa ett intryck av oegentligheter eller partiskhet.

Före detta ledamöters förpliktelser

15. En före detta ledamot ska undvika ett agerande som kan ge intryck av att han eller hon varit partisk vid fullgörandet av sina uppgifter som ledamot eller gagnats av skiljenämndens avgörande.

Konfidentiell behandling

16. En ledamot eller före detta ledamot får inte vid något tillfälle, för några andra ändamål än de som rör ett förfarande, lämna ut eller använda icke-offentliga uppgifter som rör det förfarandet eller som han eller hon fått kännedom om under förfarandet, och får under inga förhållanden lämna ut eller använda sådan information för att uppnå fördelar för sig själv eller andra eller för att skada andras intressen.
17. En ledamot får inte lämna ut en skiljenämnds avgörande, eller delar av det, innan det offentliggjorts i enlighet med detta protokoll.
18. En ledamot eller före detta ledamot får inte vid något tillfälle lämna ut vad som framkommit vid överläggningarna i skiljenämnden eller vad någon enskild ledamot yttrat.

Kostnader

19. Varje ledamot ska föra register över och lämna in en slutlig redovisning av hur mycket tid som ägnats åt förfarandet och vilka utgifter han eller hon haft.

Medlare

20. De bestämmelser i denna uppförandekod som gäller ledamöter eller före detta ledamöter ska i tillämpliga delar även gälla medlare.
-

FÖRORDNINGAR

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 514/2011

av den 25 maj 2011

om tillämpningsföreskrifter för systemet med förmånsbehandling i handeln med vissa varor som framställs genom bearbetning av jordbruksprodukter enligt artikel 7.2 i rådets förordning (EG) nr 1216/2009

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-
sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1216/2009 av den
30 november 2009 om systemet för handeln med vissa varor
som framställs genom bearbetning av jordbruksprodukter⁽¹⁾,
särskilt artikel 7.2, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 1460/96⁽²⁾ anges tillämpningsföreskrifter för systemet med förmånsbehandling i handeln med vissa varor som framställs genom bearbetning av jordbruksprodukter enligt artikel 7 i rådets förordning (EG) nr 1216/2009. På grund av utvecklingen inom system med förmånsbehandling i handeln med vissa varor som framställs genom bearbetning av jordbruksprodukter måste den förordningen ersättas.
- (2) Enligt vissa avtal om förmånshandel som unionen ingått med tredjeländer ska jordbrukskomponenter eller tilläggstullar tillämpas som är lägre än jordbrukskomponenterna eller tilläggstullarna i gemensamma tulltaxan. Därför måste närmare bestämmelser om genomförandet av de beviljade sänkningarna fastställas.
- (3) Det bör föreskrivas en förteckning över basprodukter för vilka sänkta jordbrukskomponenter får fastställas enligt förmånsavtal med tredjeländer.
- (4) I enlighet med förordning (EG) nr 1216/2009 bör de beviljade sänkningarna fastställas antingen genom minskning av det basbelopp som används för beräkning av jordbrukskomponenten eller genom minskning av den jordbrukskomponent som är tillämplig på vissa varor.

(5) I enlighet med artikel 14 i förordning (EG) nr 1216/2009 bör man fastställa egenskaper för basprodukter och de kvantiteter basprodukter som ska anses ha använts, när det krävs för att avgöra vilken sänkning av jordbrukskomponenten som är tillämplig i förmånshandel.

(6) Bestämmelser om beräkning av sänkning av tilläggstullar för spannmåls- och socker innehåll i vissa varor bör fastställas, i de fall där det i avtal om förmånshandel stadgas om sänkning av sådana tilläggstullar.

(7) För att få komma i fråga för sänkta tullsatser måste varorna i allmänhet rymmas inom de tullkvoter som anges i det aktuella förmånsavtalet. För att dessa tullkvoter ska handhas effektivt bör de administreras i enlighet med bestämmelserna om förvaltning av tullkvoter i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen⁽³⁾.

(8) För tydlighetens och öppenhetens skull bör förteckningen över varor som omfattas av sänkt jordbrukskomponent eller sänkt tilläggstull, även inom ramen för tullkvoter, anges i det aktuella avtalet om förmånshandel.

(9) I enlighet med förordning (EG) nr 1216/2009 bör det vara tillåtet att ersätta den del av värdetullsatsen som motsvarar jordbrukskomponenten med ett särskilt belopp, om så anges i ett avtal om förmånshandel. Detta belopp bör dock inte överskrida den avgift som gäller vid annan handel än förmånshandel.

⁽¹⁾ EUT L 328, 15.12.2010, s. 10.

⁽²⁾ EGT L 187, 26.7.1996, s. 18.

⁽³⁾ EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.

- (10) Eftersom ett villkor för sänkt tullsats är att varorna har sitt ursprung i ett land med vilket ett förmånsavtal ingåtts, måste de tillämpliga ursprungsreglerna anges.
- (11) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från förvaltningskommittén för övergripande frågor rörande handeln med bearbetade jordbruksprodukter som inte omfattas av bilaga I till fördraget.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I denna förordning anges bestämmelser om fastställande av sådana sänkta jordbrukskomponenter som avses i artikel 7.2 och därtill hörande tilläggstullar som avses i artikel 5.2 i förordning (EG) nr 1216/2009 och om förvaltning av kvoter som öppnas enligt avtal om förmånshandel med varor och produkter som omfattas av förordning (EG) nr 1216/2009.

Artikel 2

Vid fastställande av sänkta jordbrukskomponenter enligt förordning (EG) nr 1216/2009 ska följande basprodukter beaktas:

- KN-nummer ex 1001 90 99, vanligt vete,
- KN-nummer 1001 10 00, durumvete,
- KN-nummer 1002 00 00, råg,
- KN-nummer 1003 00 90, korn,
- KN-nummer 1005 90 00, majs, annan än utsädesmajs,
- KN-numren 1006 20 96 och 1006 20 98, långkornigt skalat ris, nedan kallat ris,
- KN-nummer 1701 99 10, vitt socker,
- KN-numren 1703 10 00 och 1703 90 00, melass,
- KN-nummer ex 0402 10 19, mjölkpulver med en fetthalt på högst 1,5 viktprocent, utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel, i mellanförpackning med en nettovikt på mer än 2,5 kg, nedan kallat PG 2,
- KN-nummer ex 0402 21 19, mjölkpulver med en mjölkfett-halt på 26 viktprocent, utan tillsats av socker eller annat

sötningsmedel, i mellanförpackning med en nettovikt på mer än 2,5 kg, nedan kallat PG 3,

- KN-nummer ex 0405 10, smör, med en fetthalt på 82 viktprocent, nedan kallat PG 6.

Artikel 3

1. Den sänkta jordbrukskomponent som är tillämplig vid förmånshandel ska beräknas med utgångspunkt i de kvantiteter basprodukter som anses ha använts vid framställning av de varor som denna förordning omfattar.

2. De kvantiteter basprodukter som avses i punkt 1 ska vara de som anges i bilaga I för de varor som förtecknas där enligt Kombinerade nomenklaturens nummer (KN-nummer).

3. För de varor som förtecknas efter KN-nummer och där det i bilaga I hänvisas till bilaga II ska de kvantiteter som avses i punkt 1 vara de som anges i bilaga II.

4. För varor som avses i punkt 3 ska tilläggsnummer användas, beroende på varornas sammansättning, på det sätt som framgår av bilaga III.

5. Om så föreskrivs i ett avtal om förmånshandel ska utan hinder av punkterna 1–4 sänkta jordbrukskomponenter och i förekommande fall sänkta tilläggstullar för varje vara som kan komma i fråga för sänkt tull beräknas genom att en reduktionskoefficient påförs jordbrukskomponenterna och de ifrågavarande tilläggstullarna i gemensamma tulltaxan.

Artikel 4

1. För varor som förtecknas i bilaga II ska de kvantiteter av socker och spannmål som ska beaktas i beräkningen av de sänkta tilläggstullarna på socker (AD S/Z) och mjöl (AD F/M) vara de som framgår av punkterna B och C i bilaga II för de angivna halterna av sackaros, invertsocker och/eller isoglukos respektive stärkelse och/eller glukos.

2. För varor som inte förtecknas i bilaga II ska de tilläggstullar som avses i punkt 1 beräknas enbart med beaktande av de kvantiteter av basprodukter som ingår i spannmålssektorn eller sockersektorn enligt del I respektive del III i bilaga I till rådets förordning (EG) nr 1234/2007⁽¹⁾.

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

Artikel 5

1. I enlighet med artikel 3.1 ska sänkta jordbrukskomponenter och i förekommande fall sänkta tilläggstullar, för varje vara som är berättigad till en sådan sänkning, beräknas genom multiplikation av de kvantiteter relevanta basprodukter som använts och det basbelopp som avses i punkt 2 samt addition av dessa belopp för alla relevanta basprodukter som använts vid framställningen av varan.

2. Det basbelopp som ska användas vid beräkning av sänkta jordbrukskomponenter och i förekommande fall sänkta tilläggstullar ska vara de belopp i euro som anges i det berörda avtalet om förmånshandel eller som bestäms i enlighet med det avtalet.

3. Om det i ett avtal om förmånshandel föreskrivs en sänkning av jordbrukskomponenten per vara i stället för genom en minskning av basbeloppen, ska de sänkta jordbrukskomponenterna beräknas genom att den sänkning som anges i avtalet tillämpas på de jordbrukskomponenter som anges i gemensamma tulltaxan.

4. I fall där den sänkta jordbrukskomponenten och i förekommande fall den sänkta tilläggstullen, beräknade enligt punkterna 1, 2 och 3, blir mindre än 2,4 euro/100 kg ska komponenten eller tullen sättas till noll.

Artikel 6

1. Beloppen på sänkta jordbrukskomponenter och i förekommande fall sänkta tilläggstullar som fastställts enligt artikel 5 ska offentliggöras av kommissionen i *Europeiska unionens officiella tidning*.

2. Om inte annat föreskrivs i avtalet med tredjeland ska de belopp som offentliggörs enligt punkt 1 vara tillämpliga från och med den 1 juli till och med den 30 juni året efter offentliggörandet.

Om både de sänkta jordbrukskomponenterna och de sänkta tilläggstullarna för basprodukterna förblir oförändrande, ska dock de jordbrukskomponenter och tilläggstullar som fastställts enligt artikel 5 fortsätta att gälla till dess att nya jordbrukskomponenter och tilläggstullar offentliggörs.

Artikel 7

I avtalet om förmånshandel ska följande anges, eller också ska följande kunna fastställas med hjälp av det:

a) Vilka varor som kan komma i fråga för sänkt jordbrukskomponent.

b) Vilka varor som kan komma i fråga för sänkt tilläggstull.

c) Vilken sänkning eller vilka sänkningar som beviljats.

d) Vilken tullkvot som är tillämplig, om sänkningarna beviljas inom ramen för en sådan kvot.

Artikel 8

Om det för sådana bearbetade jordbruksprodukter som förtecknas i tabell 2 i bilaga II till förordning (EG) nr 1216/2009 i ett avtal om förmånshandel föreskrivs att en jordbrukskomponent i form av ett angivet belopp ska tillämpas, även om den är sänkt inom ramen för en tullkvot, och om det i gemensamma tulltaxan föreskrivs att en värdetullsats ska tillämpas på annan import än förmånshandel av sådana varor, får det belopp som ska erläggas inte överstiga den sistnämnda tullsatsen.

Artikel 9

I denna förordning menas med *ursprungsvaror* varor som uppfyller villkoren för ursprungsvaror enligt det berörda avtalet om förmånshandel.

Artikel 10

1. Jordbrukskomponenterna i gemensamma tulltaxan ska tillämpas

a) om jordbrukskomponenterna avser varor enligt bilaga II till förordning (EG) nr 1216/2009 som inte omfattas av systemen för förmånsbehandling av handel med sådana varor med det berörda landet,

b) om jordbrukskomponenterna avser varor som överskrider tullkvoten.

2. Om tullkvoten avser en minskning av värdetullar som motsvarar tullens jordbrukskomponent på det sätt som avses i artikel 8, ska de tullar som anges i gemensamma tulltaxan eller i avtalet tillämpas på kvantiteter utöver tullkvoterna.

Artikel 11

De tullkvoter som avses i denna förordning ska förvaltas i enlighet med artiklarna 308a, 308b och 308c i förordning (EEG) nr 2454/93.

Artikel 12

Förordning (EG) nr 1460/1996 ska upphöra att gälla.

Artikel 13

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den ska tillämpas från och med den 1 juli 2011.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 25 maj 2011.

På kommissionens vägnar
José Manuel BARROSO
Ordförande

BILAGA I

(som avses i artikel 3.2)

Kvantiteter basprodukter som anses ha använts

(per 100 kg varor)

KN-nummer	Varuslag	Vanligt vete	Durumvete	Råg	Korn	Majs	Ris	Vitt socker	Melass	Skummjölkspulver (PG 2)	Helmjölkspulver (PG 3)	Smör (PG6)
		kg	kg	kg	kg	kg	kg	kg	kg	kg	kg	kg
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
0403	Kärnmjök, filmjök, gräddfil, yoghurt, kefir och annan fermenterad eller syrad mjök och gräde, även koncentrerade, försatta med socker eller annat sötningsmedel, smaksatta eller innehållande frukt, bär, nötter eller kakao:											
0403 10	– Yoghurt:											
	– – Smaksatt eller innehållande frukt, bär, nötter eller kakao:											
	– – – I form av pulver eller granulat eller i annan fast form, med en mjölkfetthalt av:											
0403 10 51	– – – – Högst 1,5 viktprocent									100		
0403 10 53	– – – – Mer än 1,5 viktprocent men högst 27 viktprocent										100	
0403 10 59	– – – – Mer än 27 viktprocent									42		68
	– – – Annan, med en mjölkfetthalt av:											
0403 10 91	– – – – Högst 3 viktprocent									9		2
0403 10 93	– – – – Mer än 3 viktprocent men högst 6 viktprocent									8		5
0403 10 99	– – – – Mer än 6 viktprocent									8		10

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
0403 90	– Andra slag: -- Smaksatt eller innehållande frukt, bär, nötter eller kakao: --- I form av pulver eller granulat eller i annan fast form, med en mjölkfetthalt av:											
0403 90 71	---- Högst 1,5 viktprocent									100		
0403 90 73	---- Mer än 1,5 viktprocent men högst 27 viktprocent										100	
0403 90 79	---- Mer än 27 viktprocent --- Andra, med en mjölkfetthalt av:									42		68
0403 90 91	---- Högst 3 viktprocent									9		2
0403 90 93	---- Mer än 3 viktprocent men högst 6 viktprocent									8		5
0403 90 99	---- Mer än 6 viktprocent									8		10
0405	Smör och andra fetter och oljor framställda av mjölk; bredbara smörfettsprodukter:											
0405 20	– Bredbara smörfettsprodukter:											
0405 20 10	-- Med en fetthalt av minst 39 viktprocent men mindre än 60 viktprocent								se bilaga II			
0405 20 30	-- Med en fetthalt av minst 60 viktprocent men högst 75 viktprocent								se bilaga II			
0710	Grönsaker (även ångkokta eller kokta i vatten), frysta:											
0710 40 00	– Sockermais									100(a)		
0711	Grönsaker tillfälligt konserverade (t.ex. med svaveldioxidgas eller i saltlake, svavelsyrighetsvatten eller andra konserverande lösningar) men olämpliga för direkt konsumtion i detta tillstånd:											

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
0711 90	– Andra grönsaker; blandningar av grönsaker: -- Grönsaker:											
0711 90 30	--- Sockermajs					100(a)						
1517	Margarin; ätbara blandningar och beredningar av animaliska eller vegetabiliska fetter eller oljor eller av fraktioner av olika fetter eller oljor enligt detta kapitel, andra än ätbara fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter eller oljor enligt nr 1516:											
1517 10	– Margarin med undantag av flytande margarin:											
1517 10 10	-- Med en mjölkfetthalt av mer än 10 viktprocent men högst 15 viktprocent											15
1517 90	– Andra slag:											
1517 90 10	-- Med en mjölkfetthalt av mer än 10 viktprocent men högst 15 viktprocent											15
1704	Sockerkonfektyrer (inbegripet vit choklad), inte innehållande kakao:											
1704 10	– Tuggummi, även överdraget med socker:											
1704 10 10	-- Innehållande mindre än 60 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros)					30		58				
1704 10 90	-- Innehållande minst 60 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker beräknat som sackaros)					16		70				
1704 90	– Andra slag:											
1704 90 30	-- Vit choklad							45			20	
1704 90 51– 1704 90 99	-- Andra											
1806	Choklad och andra livsmedelsberedningar innehållande kakao:											
1806 10	– Kakaopulver med tillsats av socker eller annat sötningsmedel:											

se bilaga II

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
1806 10 20	-- Innehållande minst 5 viktprocent men mindre än 65 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros) eller isoglukos uttryckt som sackaros							60				
1806 10 30	-- Innehållande minst 65 viktprocent men mindre än 80 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros) eller isoglukos uttryckt som sackaros							75				
1806 10 90	-- Innehållande minst 80 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros) eller isoglukos uttryckt som sackaros							100				
1806 20	- Andra beredningar i form av block, kakor eller stänger väggande mer än 2 kg eller i flytande form, pastaform, pulverform, granulatform eller liknande form, i behållare eller löst liggande i förpackningar innehållande mer än 2 kg - Andra beredningar, i form av block, kakor eller stänger:						se bilaga II					
1806 31	-- Fyllda						se bilaga II					
1806 32	-- Ofyllda						se bilaga II					
1806 90	- Andra slag						se bilaga II					
1901	Maltextrakt; livsmedelsberedningar av mjöl, krossgryn, stärkelse eller maltextrakt, som inte innehåller kakao eller innehåller mindre än 40 viktprocent kakao beräknat på helt avfettad bas, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; livsmedelsberedningar av varor enligt nr 0401-0404, som inte innehåller kakao eller innehåller mindre än 5 viktprocent kakao beräknat på helt avfettad bas, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:											
1901 10 00	- Beredningar avsedda för barn, i detaljhandelsförpackningar						se bilaga II					
1901 20 00	- Mixer och deg för beredning av bakverk enligt 1905						se bilaga II					
1901 90	- Andra slag: -- Maltextrakt:											

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
1901 90 11	--- Med en torrsbstanshalt av minst 90 viktprocent				195							
1901 90 19	--- Annat				159							
	-- Andra livsmedelsberedningar:											
1901 90 99	--- Andra						se bilaga II					
1902	Pastaprodukter, såsom spagetti, makaroner, nudlar, lasagne, gnocchi, ravioli och cannelloni, även kokta, fyllda (med kött eller andra födoämnen) eller på annat sätt beredda; couscous, även beredd:											
	- Okokta pastaprodukter, inte fyllda eller på annat sätt beredda:											
1902 11 00	-- Innehållande ägg		167									
1902 19	-- Andra:											
1902 19 10	--- Utan innehåll av vanligt vetemjöl		167									
1902 19 90	--- Andra	67	100									
1902 20	- Fyllda pastaprodukter; även kokta eller på annat sätt beredda:											
	-- Andra:											
1902 20 91	--- Kokta		41									
1902 20 99	--- Andra		116									
1902 30	- Andra pastaprodukter:											
1902 30 10	-- Torkade		167									
1902 30 90	-- Andra		66									
1902 40	- Couscous:											
1902 40 10	-- Inte beredda		167									
1902 40 90	-- Andra		66									

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
1903 00 00	Tapioka och tapiokaersättningar, framställda av stärkelse, i form av flingor, gryn o.d.					161						
1904	Livsmedelsberedningar erhållna genom svällning eller rostning av spannmål eller spannmålsprodukter (t.ex. majsflingor); spannmål, annan än majs, i form av korn eller flingor eller andra bearbetade korn (med undantag av mjöl och krossgryn), förkokt eller på annat sätt beredd, inte nämnd eller inbegripen någon annanstans:											
1904 10	– Livsmedelsberedningar erhållna genom svällning eller rostning av spannmål eller spannmålsprodukter:											
1904 10 10	-- Framställda av majs					213						
1904 10 30	-- Framställda av ris						174					
1904 10 90	-- Andra		53		53	53	53					
1904 20	Livsmedelsberedningar erhållna av orostade spannmålsflingor eller av blandningar av orostade och rostade spannmålsflingor eller svällning av spannmål:											
1904 20 10	-- Beredningar av müsli-typ baserade på orostade spannmålsflingor						se bilaga II					
	-- Andra:											
1904 20 91	--- Framställda av majs					213						
1904 20 95	--- Framställda av ris						174					
1904 20 99	--- Andra		53		53	53	53					
1904 90	– Andra slag:											
1904 90 10	-- Framställda av ris						174					
1904 90 80	-- Andra		174									
1905	Bröd, kakor, kex och andra bakverk, även innehållande kakao; nattvardsbröd, tomma oblatkapslar av sådana slag som är lämpliga för farmaceutiskt bruk, sigilloblater och liknande produkter:											

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
1905 10 00	- Knäckebröd			140								
1905 20	- Kryddade kakor s.k. "pain d'épices":											
1905 20 10	-- Innehållande mindre än 30 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros)	44		40				25				
1905 20 30	-- Innehållande minst 30 men mindre än 50 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros)	33		30				45				
1905 20 90	-- Innehållande minst 50 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros)	22		20				65				
	- Söta kex, småkakor o.d.; våfflor och rån (wafers):											
1905 31	-- Söta kex, småkakor o.d.											se bilaga II
1905 32	-- Våfflor och rån (wafers)											se bilaga II
1905 40	- Skorpor, rostat bröd och liknande rostade produkter											se bilaga II
1905 90	- Andra slag:											
1905 90 10	-- Matzos	168										
1905 90 20	-- Nattvardsbröd, tomma oblatkapslar av sådana slag som är lämpliga för farmaceutiskt bruk, sigilloblater och liknande produkter						644					
1905 90 30– 1905 90 90	-- Andra											se bilaga II
2001	Grönsaker, frukt, bär, nötter och andra ätbara växtdelar, beredda eller konserverade med ättika eller ättiksyra:											
2001 90	- Andra slag:											
2001 90 30	-- Sockermais (<i>Zea mays var. saccharata</i>)							100(a)				
2001 90 40	-- Jams, batater (sötpotatis) och liknande ätbara växtdelar, innehållande minst 5 viktprocent stärkelse							40(a)				

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
2004	Andra grönsaker, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, frysta, andra än produkter enligt nr 2006:											
2004 10	– Potatis:											
	-- Annan:											
2004 10 91	--- I form av mjöl eller flingor								se bilaga II			
2004 90	– Andra grönsaker samt blandningar av grönsaker:											
2004 90 10	-- Sockermajs (<i>Zea mays var. saccharata</i>)					100(a)						
2005	Andra grönsaker, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, inte frysta, andra än produkter enligt 2006:											
2005 20	– Potatis:											
2005 20 10	-- I form av mjöl eller flingor								se bilaga II			
2005 80 00	– Sockermajs (<i>Zea mays var. saccharata</i>)					100(a)						
2008	Frukt, bär, nötter och andra växtdelar, på annat sätt beredda eller konserverade, med eller utan tillsats av socker, annat sötningemedel eller alkohol, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:											
	– Andra slag, inbegripet blandningar, andra än blandningar enligt nr 2008 19:											
2008 99	-- Andra:											
	--- Utan tillsats av alkohol:											
	---- Utan tillsats av socker:											
2008 99 85	----- Majs, med undantag av sockermajs (<i>Zea mays var. saccharata</i>)					100(a)						

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
2008 99 91	----- Jams, batater (sötpotatis) och liknande ätbara växtdelar innehållande minst 5 viktprocent stärkelse					40(a)						
2101	Extrakter, essenser och koncentrat av kaffe, te eller matte samt beredningar på basis av dessa produkter eller på basis av kaffe, te eller matte; rostad cikoriarot och andra rostade kaffesurrogat samt extrakter, essenser och koncentrat av dessa produkter: - Extrakter, essenser och koncentrat av kaffe samt beredningar på basis av dessa extrakter, essenser eller koncentrat eller på basis av kaffe:											
2101 12	-- Beredningar på basis av extrakter, essenser eller koncentrat eller på basis av kaffe:											
2101 12 98	--- Andra						se bilaga II					
2101 20	- Extrakter, essenser och koncentrat av te eller matte samt beredningar på basis av sådana extrakter, essenser eller koncentrat eller på basis av te eller matte: -- Beredningar:											
2101 20 98	--- Andra						se bilaga II					
2101 30	- Rostad cikoriarot och andra rostade kaffesurrogat samt extrakter, essenser och koncentrat av dessa produkter: -- Rostad cikoriarot och andra rostade kaffesurrogat:											
2101 30 19	--- Andra -- Extrakter, essenser och koncentrat av rostad cikoriarot och andra rostade kaffesurrogat:					137						
2101 30 99	--- Andra					245						
2102	Jäst (aktiv eller inaktiv); andra encelliga mikroorganismer, döda (med undantag av vacciner enligt nr 3002); beredda bakpulver:											
2102 10	- Aktiv jäst: -- Bagerijäst:											

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
2102 10 31	--- Torrjäst								425			
2102 10 39	--- Annan								125			
2105 00	Glassvaror, även innehållande kakao:											
2105 00 10	- Inte innehållande mjölkfett eller innehållande mindre än 3 viktprocent mjölkfett							25		10		
	- Innehållande mjölkfett:											
2105 00 91	-- Till en mängd av minst 3 men mindre än 7 viktprocent							20			23	
2105 00 99	-- Till en mängd av minst 7 viktprocent							23			35	
2106	Livsmedelsberedningar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:											
2106 10	- Proteinkoncentrat och texturerade proteiner:											
2106 10 80	-- Andra							se bilaga II				
2106 90	- Andra slag:											
	-- Andra:											
2106 90 98	--- Andra							se bilaga II				
2202	Vatten, inbegripet mineralvatten och kolsyrat vatten, med tillsats av socker eller annat sötningsmedel eller av aromämne, samt andra alkoholfria drycker, med undantag av frukt- och bärssaft samt grönsakssaft enligt nr 2009:											
2202 90	- Andra slag:											
	-- Andra, innehållande fett av varor enligt 0401-0404:											
2202 90 91	--- Mindre än 0,2 viktprocent							10		8		
2202 90 95	--- Minst 0,2 men mindre än 2 viktprocent							10			6	
2202 90 99	--- Minst 2 viktprocent							10			13	

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
2905	Acykliska alkoholer samt halogen-, sulfo-, nitro- och nitroso-derivat av sådana alkoholer: – Andra polyoler:											
2905 43 00	-- Mannitol							300				
2905 44	-- D-glucitol (sorbitol): --- I vattenlösning:											
2905 44 11	---- Innehållande högst 2 viktprocent D-mannitol beräknat på halten D-glucitol					172						
2905 44 19	---- Annan --- Annan:							90				
2905 44 91	---- Innehållande högst 2 viktprocent D-mannitol beräknat på halten D-glucitol					245						
2905 44 99	---- Annan							128				
3302	Blandningar av luktämnen samt blandningar (inbegripet alkohollösningar) på basis av ett eller flera luktämnen, av sådana slag som används som råvaror inom industrin; andra beredningar baserade på luktämnen, av sådana slag som används för framställning av drycker:											
3302 10	– Av sådana slag som används inom livsmedelsindustrin eller vid industriell tillverkning av drycker: -- Av sådana slag som används vid tillverkning av drycker: --- Beredningar innehållande samtliga smakämnen som kännetecknar en viss dryck: ---- Andra:											
3302 10 29	---- Andra						se bilaga II					
3505	Dextrin och annan modifierad stärkelse (t.ex. förklistrad eller förestrad stärkelse); lim och klister på basis av stärkelse, dextrin eller annan modifierad stärkelse:											

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
3505 10	– Dextrin och annan modifierad stärkelse:											
3505 10 10	-- Dextrin					189						
	-- Annan modifierad stärkelse:											
3505 10 90	--- Annan					189						
3505 20	– Lim och klister:											
3505 20 10	-- Innehållande mindre än 25 viktprocent stärkelse, dextrin eller annan modifierad stärkelse					48						
3505 20 30	-- Innehållande minst 25 viktprocent men mindre än 55 viktprocent stärkelse, dextrin eller annan modifierad stärkelse					95						
3505 20 50	-- Innehållande minst 55 viktprocent men mindre än 80 viktprocent stärkelse, dextrin eller annan modifierad stärkelse					151						
3505 20 90	-- Innehållande minst 80 viktprocent stärkelse, dextrin eller annan modifierad stärkelse					189						
3809	Appreturmedel, preparat för påskyndande av färgning eller för fixering av färgämnen samt andra produkter och preparat (t.ex. glättmedel och betmedel), av sådana slag som används inom textil-, pappers- eller läderindustrin eller inom liknande industrier, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:											
3809 10	– På basis av stärkelse eller stärkelseprodukter:											
3809 10 10	-- Innehållande mindre än 55 viktprocent stärkelse eller stärkelseprodukter					95						
3809 10 30	-- Innehållande minst 55 viktprocent men mindre än 70 viktprocent stärkelse eller stärkelseprodukter					132						
3809 10 50	-- Innehållande minst 70 viktprocent men mindre än 83 viktprocent stärkelse eller stärkelseprodukter					161						
3809 10 90	-- Innehållande minst 83 viktprocent stärkelse eller stärkelseprodukter					189						
3824	Beredda bindemedel för gjutformor eller gjutkärnor; kemiska produkter samt preparat från kemiska eller närstående industrier (inbegripet sådana som består av blandningar av naturprodukter), inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:											

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
3824 60	- Sorbitol, annan än sorbitol enligt nr 2905 44: -- I vattenlösning:											
3824 60 11	--- Innehållande högst 2 viktprocent D-mannitol beräknat på halten D-glucitol					172						
3824 60 19	--- Annan -- Annan:							90				
3824 60 91	--- Innehållande högst 2 viktprocent D-mannitol beräknat på halten D-glucitol					245						
3824 60 99	--- Annan							128				

BILAGA II
(som avses i artikel 3.3)

Kvantiteter basprodukter som anses ha använts när det i bilaga I hänvisas till denna bilaga

(per 100 kg varor)						
Mjölfett, mjölkproteiner, sackaros, invertsocker och isoglukos; innehåll av stärkelse och glukos	Skummjörkspulver (PG 2)	Helmjörkspulver (PG 3)	Smör (PG 6)	Vitt socker	Vanligt vete	Majs
	kg	kg	kg	kg	kg	kg
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
A. Inte innehållande mjölfett eller innehållande mindre än 1,5 viktprocent mjölfett och med ett innehåll av mjölkproteiner av:						
— Minst 2,5 men mindre än 6 viktprocent	14					
— Minst 6 men mindre än 18 viktprocent	42					
— Minst 18 men mindre än 30 viktprocent	75					
— Minst 30 men mindre än 60 viktprocent	146					
— Minst 60 viktprocent	208					
Innehållande minst 1,5 men mindre än 3 viktprocent mjölfett:						
— Inte innehållande mjölkproteiner eller innehållande mindre än 2,5 viktprocent mjölkproteiner:			3			
— Innehållande mjölkproteiner till en mängd av:						
— Minst 2,5 men mindre än 6 viktprocent	14		3			
— Minst 6 men mindre än 18 viktprocent	42		3			
— Minst 18 men mindre än 30 viktprocent	75		3			
— Minst 30 men mindre än 60 viktprocent	146		3			
— Minst 60 viktprocent	208		3			
Innehållande minst 3 men mindre än 6 viktprocent mjölfett:						
— Inte innehållande mjölkproteiner eller innehållande mindre än 2,5 viktprocent mjölkproteiner:			6			
— Innehållande mjölkproteiner till en mängd av:						
— Minst 2,5 men mindre än 12 viktprocent	12	20				

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
— Minst 12 viktprocent	71		6			
Innehållande minst 6 men mindre än 9 viktprocent mjölkfett:						
— Inte innehållande mjölkproteiner eller innehållande mindre än 4 viktprocent mjölkproteiner			10			
— Innehållande mjölkproteiner till en mängd av:						
— Minst 4 men mindre än 15 viktprocent	10	32				
— Minst 15 viktprocent	71		10			
Innehållande minst 9 men mindre än 12 viktprocent mjölkfett:						
— Inte innehållande mjölkproteiner eller innehållande mindre än 6 viktprocent mjölkproteiner			14			
— Innehållande mjölkproteiner till en mängd av:						
— Minst 6 men mindre än 18 viktprocent	9	43				
— Minst 18 viktprocent	70		14			
Innehållande minst 12 men mindre än 18 viktprocent mjölkfett:						
— Inte innehållande mjölkproteiner eller innehållande mindre än 6 viktprocent mjölkproteiner			20			
— Innehållande mjölkproteiner till en mängd av:						
— Minst 6 men mindre än 18 viktprocent		56	2			
— Minst 18 viktprocent	65		20			
Innehållande minst 18 men mindre än 26 viktprocent mjölkfett:						
— Inte innehållande mjölkproteiner eller innehållande mindre än 6 viktprocent mjölkproteiner			20			
— Innehållande minst 6 viktprocent mjölkproteiner	50		29			
Innehållande minst 26 men mindre än 40 viktprocent mjölkfett:						
— Inte innehållande mjölkproteiner eller innehållande mindre än 6 viktprocent mjölkproteiner			45			
— Innehållande minst 6 viktprocent mjölkproteiner	38		45			

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
Innehållande mjölkfett till en mängd av:						
— Minst 40 men mindre än 55 viktprocent			63			
— Minst 55 men mindre än 70 viktprocent			81			
— Minst 70 men mindre än 85 viktprocent			99			
— Minst 85 viktprocent			117			
B. Innehållande sackaros, invertsocker och/eller isoglukos till en mängd av:						
— Minst 5 men mindre än 30 viktprocent				24		
— Minst 30 men mindre än 50 viktprocent				45		
— Minst 50 men mindre än 70 viktprocent				65		
— Minst 70 viktprocent				93		
C. Innehållande stärkelse och/eller glukos till en mängd av:						
— Minst 5 men mindre än 25 viktprocent					22	22
— Minst 25 men mindre än 50 viktprocent					47	47
— Minst 50 men mindre än 75 viktprocent					74	74
— Minst 75 viktprocent					101	101

BILAGA III

(som avses i artikel 3.4)

Tillägskoder enligt varornas sammansättning

Mjölkfett (viktprocent)	Mjölkproteiner (viktprocent) (1)	Stärkelse/Glukos (viktprocent) (1)																		
		≥ 0 < 5					≥ 5 < 25					≥ 25 < 50				≥ 50 < 75			≥ 75	
		Sackaros/invertsocker/isoglukos (viktprocent) (2)																		
		≥ 0 < 5	≥ 5 < 30	≥ 30 < 50	≥ 50 < 70	≥ 70	≥ 0 < 5	≥ 5 < 30	≥ 30 < 50	≥ 50 < 70	≥ 70	≥ 0 < 5	≥ 5 < 30	≥ 30 < 50	≥ 70	≥ 0 < 5	≥ 5 < 30	≥ 30	≥ 0 < 5	≥ 5
≥ 0 < 1,5	≥ 0 < 2,5	7 000	7 001	7 002	7 003	7 004	7 005	7 006	7 007	7 008	7 009	7 010	7 011	7 012	7 013	7 015	7 016	7 017	7 758	7 759
	≥ 2,5 < 6	7 020	7 021	7 022	7 023	7 024	7 025	7 026	7 027	7 028	7 029	7 030	7 031	7 032	7 033	7 035	7 036	7 037	7 768	7 769
	≥ 6 < 18	7 040	7 041	7 042	7 043	7 044	7 045	7 046	7 047	7 048	7 049	7 050	7 051	7 052	7 053	7 055	7 056	7 057	7 778	7 779
	≥ 18 < 30	7 060	7 061	7 062	7 063	7 064	7 065	7 066	7 067	7 068	7 069	7 070	7 071	7 072	7 073	7 075	7 076	7 077	7 788	7 789
	≥ 30 < 60	7 080	7 081	7 082	7 083	7 084	7 085	7 086	7 087	7 088	X	7 090	7 091	7 092	X	7 095	7 096	X	X	X
	≥ 60	7 800	7 801	7 802	X	X	7 805	7 806	7 807	X	X	7 810	7 811	X	X	X	X	X	X	X
≥ 1,5 < 3	≥ 0 < 2,5	7 100	7 101	7 102	7 103	7 104	7 105	7 106	7 107	7 108	7 109	7 110	7 111	7 112	7 113	7 115	7 116	7 117	7 798	7 799
	≥ 2,5 < 6	7 120	7 121	7 122	7 123	7 124	7 125	7 126	7 127	7 128	7 129	7 130	7 131	7 132	7 133	7 135	7 136	7 137	7 808	7 809
	≥ 6 < 18	7 140	7 141	7 142	7 143	7 144	7 145	7 146	7 147	7 148	7 149	7 150	7 151	7 152	7 153	7 155	7 156	7 157	7 818	7 819
	≥ 18 < 30	7 160	7 161	7 162	7 163	7 164	7 165	7 166	7 167	7 168	7 169	7 170	7 171	7 172	7 173	7 175	7 176	7 177	7 828	7 829
	≥ 30 < 60	7 180	7 181	7 182	7 183	X	7 185	7 186	7 187	7 188	X	7 190	7 191	7 192	X	7 195	7 196	X	X	X
	≥ 60	7 820	7 821	7 822	X	X	7 825	7 826	7 827	X	X	7 830	7 831	X	X	X	X	X	X	X
≥ 3 < 6	≥ 0 < 2,5	7 840	7 841	7 842	7 843	7 844	7 845	7 846	7 847	7 848	7 849	7 850	7 851	7 852	7 853	7 855	7 856	7 857	7 858	7 859
	≥ 2,5 < 12	7 200	7 201	7 202	7 203	7 204	7 205	7 206	7 207	7 208	7 209	7 210	7 211	7 212	7 213	7 215	7 216	7 217	7 220	7 221
	≥ 12	7 260	7 261	7 262	7 263	7 264	7 265	7 266	7 267	7 268	7 269	7 270	7 271	7 272	7 273	7 275	7 276	X	7 838	X
≥ 6 < 9	≥ 0 < 4	7 860	7 861	7 862	7 863	7 864	7 865	7 866	7 867	7 868	7 869	7 870	7 871	7 872	7 873	7 875	7 876	7 877	7 878	7 879
	≥ 4 < 15	7 300	7 301	7 302	7 303	7 304	7 305	7 306	7 307	7 308	7 309	7 310	7 311	7 312	7 313	7 315	7 316	7 317	7 320	7 321
	≥ 15	7 360	7 361	7 362	7 363	7 364	7 365	7 366	7 367	7 368	7 369	7 370	7 371	7 372	7 373	7 375	7 376	X	7 378	X

Mjölkfett (viktprocent)	Mjölkteiner (viktprocent) ⁽³⁾	Stärkelse/Glukos (viktprocent) ⁽¹⁾																			
		≥ 0 < 5					≥ 5 < 25					≥ 25 < 50					≥ 50 < 75				≥ 75
		Sackaros/invertsocker/isoglukos (viktprocent) ⁽²⁾																			
		≥ 0 < 5	≥ 5 < 30	≥ 30 < 50	≥ 50 < 70	≥ 70	≥ 0 < 5	≥ 5 < 30	≥ 30 < 50	≥ 50 < 70	≥ 70	≥ 0 < 5	≥ 5 < 30	≥ 30 < 50	≥ 70	≥ 0 < 5	≥ 5 < 30	≥ 30	≥ 0 < 5	≥ 5	
≥ 9 < 12	≥ 0 < 6	7 900	7 901	7 902	7 903	7 904	7 905	7 906	7 907	7 908	7 909	7 910	7 911	7 912	7 913	7 915	7 916	7 917	7 918	7 919	
	≥ 6 < 18	7 400	7 401	7 402	7 403	7 404	7 405	7 406	7 407	7 408	7 409	7 410	7 411	7 412	7 413	7 415	7 416	7 417	7 420	7 421	
	≥ 18	7 460	7 461	7 462	7 463	7 464	7 465	7 466	7 467	7 468	X	7 470	7 471	7 472	X	7 475	7 476	X	X	X	
≥ 12 < 18	≥ 0 < 6	7 940	7 941	7 942	7 943	7 944	7 945	7 946	7 947	7 948	7 949	7 950	7 951	7 952	7 953	7 955	7 956	7 957	7 958	7 959	
	≥ 6 < 18	7 500	7 501	7 502	7 503	7 504	7 505	7 506	7 507	7 508	7 509	7 510	7 511	7 512	7 513	7 515	7 516	7 517	7 520	7 521	
	≥ 18	7 560	7 561	7 562	7 563	7 564	7 565	7 566	7 567	7 568	X	7 570	7 571	7 572	X	7 575	7 576	X	X	X	
≥ 18 < 26	≥ 0 < 6	7 960	7 961	7 962	7 963	7 964	7 965	7 966	7 967	7 968	7 969	7 970	7 971	7 972	7 973	7 975	7 976	7 977	7 978	7 979	
	≥ 6	7 600	7 601	7 602	7 603	7 604	7 605	7 606	7 607	7 608	7 609	7 610	7 611	7 612	7 613	7 615	7 616	X	7 620	X	
≥ 26 < 40	≥ 0 < 6	7 980	7 981	7 982	7 983	7 984	7 985	7 986	7 987	7 988	X	7 990	7 991	7 992	X	7 995	7 996	X	X	X	
	≥ 6	7 700	7 701	7 702	7 703	X	7 705	7 706	7 707	7 708	X	7 710	7 711	7 712	X	7 715	7 716	X	X	X	
≥ 40 < 55		7 720	7 721	7 722	7 723	X	7 725	7 726	7 727	7 728	X	7 730	7 731	7 732	X	7 735	7 736	X	X	X	
≥ 55 < 70		7 740	7 741	7 742	X	X	7 745	7 746	7 747	X	X	7 750	7 751	X	X	X	X	X	X	X	
≥ 70 < 85		7 760	7 761	7 762	X	X	7 765	7 766	X	X	X	7 770	7 771	X	X	X	X	X	X	X	
≥ 85		7 780	7 781	X	X	X	7 785	7 786	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	

⁽¹⁾ Stärkelse/glukos

Varans halt av stärkelse (i aktuellt tillstånd), dess nedbrytningsprodukter, dvs. samtliga glukospolymerer, samt glukos, allt beräknat på grundval av glukos och uttryckt i stärkelse (torrt ämne, renhet 100 %, glukosens omvandlingsfaktor till stärkelse: 0,9).

Glukosen tas dock upp i ovanstående beräkning endast med den del som överstiger mängden fruktos om en blandning av glukos och fruktos deklarerar (oavsett i vilken form) och/eller påträffas i varan.

⁽²⁾ Sackaros/invertsocker/isoglukos

Varans halt av sackaros (i aktuellt tillstånd), med tillägg av den sackaros som blir resultatet av beräkningen i sackaros av varje blandning av glukos och fruktos (aritmetiska summan av kvantiteterna av de två sockersorterna multiplicerad med 0,95), som deklarerar (oavsett i vilken form) och/eller påträffas i varan.

Glukosen tas dock upp i ovanstående beräkning endast med den del i vikt som är likvärdig med fruktosens, om fruktosen förekommer i en kvantitet som understiger glukoskvantiteten.

Observera: I samtliga fall när förekomsten av en laktos-hydrolysat deklarerar och/eller en kvantitet av galaktos konstateras bland sockertyperna, dras den mängd glukos som är likvärdig med galaktosen från den sammanlagda mängden glukos innan övriga beräkningar utförs.

⁽³⁾ Mjölkteiner

Kaseiner och/eller kaseinater som ingår i varans sammansättning noteras inte som mjölkteiner, om varan inte innehåller andra beståndsdelar av mjölkteiner.

Mjölkteiner som ingår i varorna i halter understigande 1 viktprocent och laktos i halter understigande 1 viktprocent noteras inte som övriga beståndsdelar av mjölkteiner.

När tullformaliterna fullgörs åligger det vederbörande att i sin för detta syfte avsedda deklaration skriva orden "enda mjölkingrediens: kasein/kaseinat", om så är fallet.

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 515/2011

av den 25 maj 2011

om godkännande av vitamin B₆ som fodertillsats för alla djurarter

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNINGmed beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-
sätt,med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning
(EG) nr 1831/2003 av den 22 september 2003 om fodertillsatser⁽¹⁾, särskilt artikel 9.2, och

av följande skäl:

- (1) Förordning (EG) nr 1831/2003 innehåller bestämmelser om godkännande av fodertillsatser samt de skäl och faranden som gäller för sådana godkännanden. Enligt artikel 10 i den förordningen ska fodertillsatser som godkänts i enlighet med rådets direktiv 70/524/EEG⁽²⁾ utvärderas på nytt.
- (2) Vitamin B₆, som ingår i gruppen "vitaminer, provitaminer och kemiskt väldefinierade ämnen med likartad effekt", godkändes utan tidsbegränsning som fodertillsats för alla djurarter genom direktiv 70/524/EEG. Tillsatsen infördes därefter i registret över fodertillsatser som en befintlig produkt i enlighet med artikel 10.1 i förordning (EG) nr 1831/2003.
- (3) I enlighet med artikel 10.2 i förordning (EG) nr 1831/2003 jämförd med artikel 7 i den förordningen har det lämnats in en ansökan om ny utvärdering av vitamin B₆ som fodertillsats för alla djurarter, med en begäran om att tillsatsen ska införas i tillsatskategorin "näringstillsatser". Till ansökan bifogades de uppgifter och handlingar som krävs enligt artikel 7.3 i förordning (EG) nr 1831/2003.
- (4) Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet (nedan kallad *myndigheten*) konstaterar i sitt yttrande av den 9 november 2010⁽³⁾ att vitamin B₆ under föreslagna

användningsvillkor inte inverkar negativt på djurs och människors hälsa eller på miljön. Myndigheten bekräftade även den rapport om analysmetoden för fodertillsatsen som lämnats av det referenslaboratorium för fodertillsatser som inrättats i enlighet med förordning (EG) nr 1831/2003.

- (5) Bedömningen av vitamin B₆ visar att det uppfyller villkoren för godkännande i artikel 5 i förordning (EG) nr 1831/2003. Tillsatsen bör därför godkännas för användning i enlighet med bilagan till den här förordningen.
- (6) Eftersom ändringarna av villkoren för godkännandet inte rör säkerhetsskäl, bör en övergångsperiod för användning av befintliga lager av förblandningar och foderblandningar som innehåller tillsatsen tillåtas.
- (7) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det preparat i kategorin "näringstillsatser" som anges i bilagan ska godkännas som fodertillsats enligt villkoren i den bilagan.

*Artikel 2*Foder som innehåller vitamin B₆ och som är märkt i enlighet med direktiv 70/524/EEG eller förordning (EG) nr 1831/2003 får fortsätta att släppas ut på marknaden och användas tills lagren tömts.*Artikel 3*Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.⁽¹⁾ EUT L 268, 18.10.2003, s. 29.⁽²⁾ EGT L 270, 14.12.1970, s. 1.⁽³⁾ *The EFSA Journal*, vol. 8(2010):12, artikelnr 1917.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 25 maj 2011.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

BILAGA

Tillsatsens identifieringsnummer	Tillsats	Kemisk formel, beskrivning, analysmetod	Djurart eller djurkategori	Högsta ålder	Lägsta halt	Högsta halt	Övriga bestämmelser	Godkännandet gäller till och med
Närings tillsatser: vitaminer, provitaminer och kemiskt väldefinierade ämnen med likartad effekt								
3a831	Vitamin B ₆ /pyridoxinhydroklorid	<p>Aktiv substans</p> <p>Pyridoxinhydroklorid C₈H₁₁NO₃.HCl</p> <p>Renhetskriterier: minst 98,5 %</p> <p>Analysmetod ⁽¹⁾</p> <p>1. För bestämning av vitamin B₆ i fodertillsatser: Europeiska farmakopén monografi 0245, 7:e upplagan.</p> <p>2. För bestämning av vitamin B₆ i förblandningar: Omvänd fas-HPLC (högupplösande vätskekromatografi) med UV-detektor (RP-HPLC-UV) ⁽²⁾.</p>	Alla djurarter	—	—	—	<p>1. Ange följande i bruksanvisningen till tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, lagringstid samt stabilitet vid pelletering och i vatten.</p> <p>2. Vitamin B₆/pyridoxinhydroklorid får också användas i dricksvatten.</p> <p>3. Användarsäkerhet: andningsskydd, skyddsglasögon och handskar ska användas vid hanteringen.</p>	15 juni 2021

⁽¹⁾ Närmare information om analysmetoderna finns på referenslaboratoriets webbplats: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx

⁽²⁾ VDLUFA, Bd III, 13.9.1.

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 516/2011

av den 25 maj 2011

om ändring av förordning (EG) nr 600/2005 vad gäller användning av preparatet av *Bacillus licheniformis* (DSM 5749) och *Bacillus subtilis* (DSM 5750) i foder som innehåller myrsyra

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1831/2003 av den 22 september 2003 om fodertillsatser ⁽¹⁾, särskilt artikel 9.2, och

av följande skäl:

- (1) Enligt förordning (EG) nr 1831/2003 kan ett godkännande av en tillsats ändras efter en begäran från innehavaren av godkännandet och ett yttrande från Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet (nedan kallad *myndigheten*).
- (2) Ett preparat bestående av mikroorganismerna *Bacillus licheniformis* (DSM 5749) och *Bacillus subtilis* (DSM 5750) godkändes utan tidsbegränsning i enlighet med rådets direktiv 70/524/EEG ⁽²⁾ som fodertillsats för suggor genom kommissionens förordning (EG) nr 1453/2004 ⁽³⁾, för slaktkalkoner och kalvar upp till tre månader genom kommissionens förordning (EG) nr 600/2005 ⁽⁴⁾ samt för slaktsvin och smågrisar genom kommissionens förordning (EG) nr 2148/2004 ⁽⁵⁾.
- (3) Kommissionen mottog en ansökan om ändring av villkoren för godkännandet av preparatet av *Bacillus licheniformis* (DSM 5749) och *Bacillus subtilis* (DSM 5750) för att tillåta att det används i foder för slaktkalkoner som

innehåller myrsyra. Ansökan åtföljdes av relevanta stöd-jande uppgifter. Kommissionen vidarebefordrade ansökan till myndigheten.

- (4) Myndigheten konstaterade i sitt yttrande av den 7 december 2010 ⁽⁶⁾ att det fastställts att det preparat av *Bacillus licheniformis* (DSM 5749) och *Bacillus subtilis* (DSM 5750) för slaktkalkoner som anges i bilagan är kompatibelt med myrsyra.
- (5) Villkoren i artikel 5 i förordning (EG) nr 1831/2003 är uppfyllda.
- (6) Förordning (EG) nr 600/2005 bör därför ändras i enlighet med detta.
- (7) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livs-medelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga III till förordning (EG) nr 600/2005 ska ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 25 maj 2011.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 268, 18.10.2003, s. 29.⁽²⁾ EGT L 270, 14.12.1970, s. 1.⁽³⁾ EUT L 269, 17.8.2004, s. 3.⁽⁴⁾ EUT L 99, 19.4.2005, s. 5.⁽⁵⁾ EUT L 370, 17.12.2004, s. 24.⁽⁶⁾ *The EFSA Journal*, vol. 9(2011):1, artikelnr 1953.

BILAGA

I bilaga III till förordning (EG) nr 600/2005 ska posten E 1700 om tillsatsen *Bacillus licheniformis* (DSM 5749) och *Bacillus subtilis* (DSM 5750) ersättas med följande:

EG-nr	Tillsats	Kemisk formel och beskrivning	Djurart eller djurkategori	Högsta ålder	Lägsta halt	Högsta halt	Övriga bestämmelser	Godkännandet gäller till och med
					CFU/kg helfoder			
Mikroorganismer								
E 1700	<i>Bacillus licheniformis</i> DSM 5749 <i>Bacillus subtilis</i> DSM 5750 (förhållande 1:1)	Blandning av <i>Bacillus licheniformis</i> (DSM 5749) och <i>Bacillus subtilis</i> (DSM 5750) som innehåller minst $3,2 \times 10^9$ CFU/g tillsats ($1,6 \times 10^9$ av varje bakterie)	Slaktkalkoner	—	$1,28 \times 10^9$	$1,28 \times 10^9$	Ange följande i bruksanvisningen till tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, lagringstid och stabilitet vid pelletering. Får användas i foderblandningar som innehåller följande koccidiostatika: diklazuril, halofuginon, monensinnatrium, robenidin, maduramicinammonium, natriumlasalocid och konserveringsmedlet myrsyra.	Utan tidsbegränsning
			Kalvar	3 månader	$1,28 \times 10^9$	$1,28 \times 10^9$	Ange följande i bruksanvisningen till tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, lagringstid och stabilitet vid pelletering.	Utan tidsbegränsning

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 517/2011

av den 25 maj 2011

om tillämpningen av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2160/2003 vad gäller ett unionsmål för minskning av prevalensen av vissa serotyper av salmonella hos värphöns av *Gallus gallus* och om ändring av förordning (EG) nr 2160/2003 och kommissionens förordning (EU) nr 200/2010

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2160/2003 av den 17 november 2003 om bekämpning av salmonella och vissa andra livsmedelsburna zoonotiska smittämnen⁽¹⁾, särskilt artikel 4.1 andra stycket och artikel 13.1, och

av följande skäl:

- (1) Syftet med förordning (EG) nr 2160/2003 är att säkerställa att åtgärder vidtas för att påvisa och bekämpa salmonella och andra zoonotiska smittämnen i alla relevanta led inom produktion, bearbetning och distribution, i synnerhet på primärproduktionsnivå, med målet att minska deras prevalens och de risker de medför för folkhälsan.
- (2) Enligt förordning (EG) nr 2160/2003 ska unionsmål fastställas för minskning av prevalensen av de zoonoser och zoonotiska smittämnen som förtecknas i bilaga I till den förordningen inom de djurpopulationer som förtecknas i den bilagan. Det fastställs även vissa krav för dessa mål. En sådan minskning är viktig med tanke på de strikta åtgärder som enligt förordning (EG) nr 2160/2003 ska gälla för infekterade flockar. Särskilt gäller att ägg från flockar med okänd salmonellastatus som misstänks vara infekterade eller härstamma från infekterade flockar får användas som livsmedel endast om de är behandlade på ett sätt som garanterar eliminering av salmonellasero-typer av betydelse för folkhälsan enligt unionslagstif-ningen om livsmedelshygien.
- (3) I bilaga I till förordning (EG) nr 2160/2003 hänvisas det till alla salmonellasero-typer av betydelse för folkhälsan i värphönsflockar av *Gallus gallus*. Dessa värphönsflockar

kan sprida salmonellainfektion via äggen till konsumenten. En minskning av prevalensen av salmonella i värphönsflockar bidrar därför till bekämpningen av detta zoonotiska smittämne i ägg, som är en viktig folkhälsorisk.

- (4) I kommissionens förordning (EG) nr 1168/2006 av den 31 juli 2006 om tillämpningen av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2160/2003 beträffande ett gemenskapsmål för minskning av prevalensen av vissa serotyper av salmonella hos värphöns av arten *Gallus gallus* och om ändring av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1003/2005⁽²⁾ fastställs ett unionsmål för minskning av prevalensen av *Salmonella* Enteritidis och *Salmonella* Typhimurium hos vuxna värphöns av *Gallus gallus*. Unionsmålet för varje medlemsstat är en årlig lägsta minskning av positiva flockar av vuxna värphöns på 10–40 % beroende på prevalensen under föregående år, eller en minskning av den högsta andelen till 2 % eller därunder.
- (5) I förordning (EG) nr 2160/2003 föreskrivs det att erfarenheter av gällande nationell lagstiftning och information som överlämnats till kommissionen eller Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet (Efsa) i enlighet med gällande unionskrav, särskilt i samband med de uppgifter som föreskrivs i Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/99/EG av den 17 november 2003 om övervakning av zoonoser och zoonotiska smittämnen, om ändring av rådets beslut 90/424/EEG och om upphävande av rådets direktiv 92/117/EEG⁽³⁾, särskilt artikel 5, ska beaktas när unionsmålet fastställs.
- (6) Det framgick av "Community Summary Report on Trends and Sources of Zoonoses, Zoonotic Agents and Food-borne Outbreaks in the European Union in 2008"⁽⁴⁾ att *Salmonella* Enteritidis och *Salmonella* Typhimurium är de serovarer som oftast är förknippade med ohälsa hos människor. Antalet fall hos människor orsakade av *Salmonella* Enteritidis minskade märkbart under 2008, medan fallen av *Salmonella* Typhimurium ökade. I enlighet med kraven i förordning (EG) nr 2160/2003 har Efsa rådfrågats om fastställandet av det permanenta unionsmålet för värphönsflockar av *Gallus gallus*.

⁽¹⁾ EUT L 325, 12.12.2003, s. 1.⁽²⁾ EUT L 211, 1.8.2006, s. 4.⁽³⁾ EUT L 325, 12.12.2003, s. 31.⁽⁴⁾ *The EFSA Journal*, vol. 8 (2010):1, artikelnr 1496.

- (7) Den 10 mars 2010 antog panelen för biologiska faror på begäran av kommissionen ett vetenskapligt yttrande om en kvantitativ uppskattning av inverkan på folkhälsan av fastställandet av ett nytt mål för minskning av salmonella hos värphöns ("Scientific Opinion on a quantitative estimation of the public health impact of setting a new target for the reduction of Salmonella in laying hens")⁽¹⁾. I yttrandet konstateras det att *Salmonella* Enteritidis är den vanligaste vertikalt överförda zoonotiska salmonella-serotypen hos fjäderfä. Det konstateras också att unionens bekämpningsåtgärder för dessa två serotyper hos värphöns har bidragit till bekämpningen av salmonella-infektioner i produktionsbestånd och minskat riskerna från fjäderfä för människors hälsa.
- (8) Monofasiska stammar av *Salmonella* Typhimurium har på kort tid blivit en av de vanligast förekommande salmonellaserotyperna hos flera djurarter och i kliniska isolat från människor. Enligt det vetenskapliga yttrandet om övervakning och bedömning av risken för folkhälsan av *Salmonella* Typhimurium-liknande stammar ("Scientific Opinion on monitoring and assessment of the public health risk of 'Salmonella Typhimurium-like strains'")⁽²⁾, antaget av Efsas panel för biologiska faror den 22 september 2010, betraktas monofasiska stammar av *Salmonella* Typhimurium med antigenuppsättning 1,4,[5],12:i:- som varianter av *Salmonella* Typhimurium och den risk för folkhälsan som de utgör är jämförbar med den risk som andra stammar av *Salmonella* Typhimurium utgör.
- (9) För att uppnå tydlighet i unionslagstiftningen bör man följaktligen ändra förordning (EG) nr 2160/2003 och kommissionens förordning (EU) nr 200/2010 av den 10 mars 2010 om tillämpning av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2160/2003 vad gäller ett unionsmål för minskning av prevalensen av salmonella-serotyper i vuxna avelsflockar av *Gallus gallus*⁽³⁾, så att det fastställs att *Salmonella* Typhimurium även omfattar monofasiska stammar med antigenuppsättning 1,4,[5],12:i:-.
- (10) Med hänsyn till det vetenskapliga yttrandet av den 22 september 2010 och med tanke på att det behövs mer tid för att bedöma utvecklingen av salmonella i flockar efter införandet av de nationella kontrollprogrammen, bör man fastställa ett unionsmål för minskning av salmonella i vuxna värphönsflockar av *Gallus gallus* som motsvarar det unionsmål som fastställts i förordning (EG) nr 1168/2006.
- (11) För att kontrollera framstegen när det gäller att uppnå unionsmålet, måste man föreskriva om upprepad provtagning på flockar av vuxna värphöns av *Gallus gallus*.
- (12) Eftersom de tekniska ändringar som införs i bilagan till denna förordning är direkt tillämpliga och harmoniserade i medlemsstaterna, behöver inte eventuella anpassningar till denna förordning av de nationella kontrollprogrammen godkännas av kommissionen.
- (13) De nationella kontrollprogrammen för att nå unionsmålet för 2011 när det gäller flockar av vuxna värphöns av *Gallus gallus* har lagts fram med avseende på finansiellt stöd från unionen i enlighet med rådets beslut 2009/470/EG av den 25 maj 2009 om utgifter inom veterinärområdet⁽⁴⁾. Dessa program byggde på förordning (EG) nr 1168/2006 och godkändes i enlighet med kommissionens beslut 2010/712/EU av den 23 november 2010 om godkännande av årliga och fleråriga program som medlemsstaterna lagt fram för år 2011 och följande år för utrotning, bekämpning och övervakning av vissa djursjukdomar och zoonoser samt unionens finansiella stöd till dessa program⁽⁵⁾.
- (14) Förordning (EG) nr 1168/2006 bör upphävas och ersättas av den här förordningen. De resultat som uppnås med de tekniska bestämmelserna i bilagan till förordning (EG) nr 1168/2006 är samma resultat som uppnås med bilagan till den här förordningen. Därmed skulle medlemsstaterna omedelbart kunna tillämpa den sistnämnda utan någon övergångsperiod.
- (15) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa, och varken Europaparlamentet eller rådet har motsatt sig dem.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Mål

1. Det unionsmål som avses i artikel 4.1 i förordning (EG) nr 2160/2003 för att minska prevalensen av *Salmonella* Enteritidis och *Salmonella* Typhimurium hos vuxna värphöns av arten *Gallus gallus* (nedan kallat unionsmål) fastställs enligt något av följande alternativ:
- a) En årlig lägsta minskning av positiva flockar av vuxna värphöns som uppgår till minst
- i) 10 % om prevalensen under föregående år var under 10 %,
 - ii) 20 % om prevalensen under föregående år var minst 10 % men under 20 %,
 - iii) 30 % om prevalensen under föregående år var minst 20 % men under 40 %,
 - iv) 40 % om prevalensen under föregående år var minst 40 %.
- b) En minskning av den högsta andelen till 2 % eller mindre av positiva flockar av vuxna värphöns; i medlemsstater med färre än 50 flockar av vuxna värphöns får dock högst en flock med vuxna djur visa positiv reaktion.

⁽¹⁾ The EFSA Journal, vol. 8(2010):4, artikelnr 1546.⁽²⁾ The EFSA Journal, vol. 8 (2010):10, artikelnr 1826.⁽³⁾ EUT L 61, 11.3.2010, s. 1.⁽⁴⁾ EUT L 155, 18.6.2009, s. 30.⁽⁵⁾ EUT L 309, 25.11.2010, s. 18.

Unionsmålet ska uppnås varje år på grundval av föregående års övervakning. När det gäller målet för 2011 ska resultaten från 2010 som baseras på den övervakning som genomförts i enlighet med artikel 1 i förordning (EG) nr 1168/2006 användas som referensvärde.

När det gäller monofasisk *Salmonella* Typhimurium ska serotyper med antigenuppsättning 1,4,[5],12:i:- ingå i unionsmålet.

2. Testprogrammet för att kontrollera om unionsmålet har uppnåtts (nedan kallat *testprogrammet*) fastställs i bilagan.

Artikel 2

Översyn av unionsmålet

Kommissionen ska se över unionsmålet med hänsyn till de uppgifter som samlats in i enlighet med testprogrammet och de kriterier som föreskrivs i artikel 4.6 c i förordning (EG) nr 2160/2003.

Artikel 3

Ändring av förordning (EG) nr 2160/2003

Följande punkt ska införas i del C i bilaga II till förordning (EG) nr 2160/2003:

- ”6. Alla hänvisningar i detta avsnitt till *Salmonella* Typhimurium ska också omfatta monofasisk *Salmonella* Typhimurium med antigenuppsättning 1,4,[5],12:i:-.”

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 25 maj 2011.

På kommissionens vägnar
José Manuel BARROSO
Ordförande

Artikel 4

Ändring av förordning (EU) nr 200/2010

I artikel 1.1 ska första stycket ersättas med följande:

”1. Från och med den 1 januari 2010 ska det unionsmål som avses i artikel 4.1 i förordning (EG) nr 2160/2003 för minskning av *Salmonella* spp. i avelsflockar av *Gallus gallus* (nedan kallat *unionsmålet*) vara en minskning till högst 1 % av den högsta procentuella andelen vuxna avelsflockar av *Gallus gallus* som fortfarande är positiva för *Salmonella* Enteritidis, *Salmonella* Infantis, *Salmonella* Hadar, *Salmonella* Typhimurium, inklusive monofasisk *Salmonella* Typhimurium med antigenuppsättning 1,4,[5],12:i:-, och *Salmonella* Virchow (nedan kallade *de relevanta salmonellaserotyperna*).”

Artikel 5

Upphävande av förordning (EG) nr 1168/2006

Förordning (EG) nr 1168/2006 ska upphöra att gälla.

Hänvisningar till förordning (EG) nr 1168/2006 ska betraktas som hänvisningar till den här förordningen.

Artikel 6

Ikraftträdande och tillämplighet

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

BILAGA

Testprogram enligt artikel 1.2 för att kontrollera om unionsmålet om minskning av *Salmonella* Enteritidis och *Salmonella* Typhimurium hos vuxna värphöns av arten *Gallus gallus* har uppnåtts

1. URVALSRAM

Urvalsramen ska omfatta samtliga flockar av vuxna värphöns av *Gallus gallus* (nedan kallade värphönsflockar) inom ramen för de nationella kontrollprogram som föreskrivs i artikel 5 i förordning (EG) nr 2160/2003.

2. ÖVERVAKNING VÄRPHÖNSFLOCKAR

2.1 Provtagningsfrekvens och provtagningsstatus

Värphönsflockar ska provtas på livsmedelsföretagarens initiativ och av den behöriga myndigheten.

Provtagning på livsmedelsföretagarens initiativ ska ske minst var femtonde vecka. Den första provtagningen ska ske när värphönsen är 24 veckor gamla (\pm 2 veckor).

Provtagning genom den behöriga myndigheten ska ske i minst följande omfattning:

- a) I en flock per år och per anläggning omfattande minst 1 000 fåglar.
- b) När värphönsen är 24 veckor gamla (\pm 2 veckor) i flockar som hålls i byggnader där relevant salmonella påvisats hos den föregående flocken.
- c) I samtliga fall av misstanke om salmonellainfektion vid undersökning av livsmedelsburna utbrott enligt artikel 8 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/99/EG, eller när den behöriga myndigheten anser det vara lämpligt, med användning av det provtagningsprotokoll som anges i del D punkt 4 b i bilaga II till förordning (EG) nr 2160/2003.
- d) I samtliga andra värphönsflockar på anläggningen om *Salmonella* Enteritidis eller *Salmonella* Typhimurium påvisats i en värphönsflock på anläggningen.
- e) När den behöriga myndigheten anser det vara lämpligt.

Provtagning utförd av den behöriga myndigheten får ersätta en provtagning på livsmedelsföretagarens initiativ.

2.2 Provtagningsprotokoll

För att maximera sensitiviteten vid provtagningen och för att säkerställa att provtagningsprotokollet tillämpas korrekt ska den behöriga myndigheten eller livsmedelsföretagaren se till att proverna tas av utbildad personal.

2.2.1 Provtagning utförd av livsmedelsföretagarna

- a) För burflockar ska 2×150 g naturligt blandad träck tas från samtliga gödselmattor eller skrapor i huset efter utgödsling. Om det rör sig om system med trappstegsburar utan skrapor eller mattor ska 2×150 g blandad färsk träck samlas in från 60 olika platser under burarna i gödselkällaren.
- b) I stallar eller hus för frigående höns ska två par sockprover tas.

De sockprover som används ska ha tillräckligt hög absorptionsförmåga för att kunna suga upp fukt. Ytan på sockorna ska fuktas med lämpligt förtunningsmedel.

Proverna ska samlas upp under en runda i stallet där provtagaren följer en väg som ger representativa prover för alla delar av byggnaden eller respektive sektor. Detta ska omfatta strö- och spaltytor om stavarna är säkra att gå på. Samtliga enskilda utrymmen i ett stall ska provtas. Efter avslutad provtagning i en sektor ska sockproverna avlägsnas försiktigt så att inte vidhäftat material lossnar.

2.2.2 Provtagning utförd av den behöriga myndigheten

Minst ett prov ska tas med användning av provtagningsprotokollet utöver de prov som avses i punkt 2.2.1. Ytterligare prov ska tas för att garantera att provtagningen är representativ om flockens spridning eller storlek kräver det.

Vid provtagning enligt punkt 2.1 b, c, d och e ska den behöriga myndigheten genom ytterligare relevanta kontroller, dvs. laboratorietester och/eller kontroller av dokument, förvissa sig om att resultaten av undersökningen av om salmonella förekommer hos fåglar inte påverkas av användning av antimikrobiella ämnen i flockarna.

Där förekomst av *Salmonella* Enteritidis och *Salmonella* Typhimurium inte påvisas men däremot antimikrobiella ämnen eller bakterietillväxthämmande effekt, ska flocken anses vara och redovisas som en infekterad värphönsflock i samband med unionsmålet.

Den behöriga myndigheten får tillåta att ett träckprov eller ett par sockprover ersätts med ett dammprov på 100 g som samlas upp från flera olika ställen i stallet från ytor med synlig dammförekomst. Alternativt får i stället en eller flera fuktade tygsvabbar motsvarande en total ytareal på minst 900 cm² användas för uppsamling av damm från flera olika ställen i stallet, varvid varje svabb ska vara ordentligt täckt med damm på båda sidor.

Den behöriga myndigheten får besluta att öka det minsta antalet prover för att säkerställa att provtagningen är representativ genom en bedömning i varje enskilt fall av de epidemiologiska parametrarna, dvs. biosäkerhet, flockens spridning eller storlek eller andra relevanta förhållanden.

3. UNDERSÖKNING AV PROVERNA

3.1 Transport och beredning av proverna

Proverna ska inom 24 timmar efter det att de samlats in företrädesvis sändas som expressförsändelse eller med kurir till de laboratorier som avses i artiklarna 11 och 12 i förordning (EG) nr 2160/2003. Om de inte skickas inom 24 timmar måste de förvaras i kylskåp. Transporten av proverna får ske vid omgivningstemperatur, förutsatt att alltför hög värme (mer än 25 °C) och exponering för solljus undviks. På laboratoriet ska proverna hållas kyllda fram till undersökningen, som ska påbörjas inom 48 timmar efter mottagandet och inom fyra dygn efter provtagningen.

Sockproverna och damm eller tygsvabben för damm ska beredas var för sig om provtagningen utförs av den behöriga myndigheten, men om provtagningen utförs av livsmedelsföretagen får de olika provtyperna kombineras i ett test.

3.1.1 Sockprover och tygsvabbar

- a) De två paren sockprover eller tygsvabbar för damm ska packas upp försiktigt för att undvika att vidhäftad träck lossnar, poolas och läggas i 225 ml buffrat peptonvatten som har värmts upp till rumstemperatur, eller så ska de 225 ml förtunningsmedel tillföras direkt till de två paren sockprover i den behållare de läggs i när de kom till laboratoriet. Sockproverna eller tygsvabbarna ska vara helt täckta av buffrat peptonvatten, så att det finns tillräckligt mycket fri vätska omkring provet för att eventuell salmonella ska kunna migrera bort från provet, och därför får mer buffrat peptonvatten tillföras vid behov.
- b) Provet ska röras om så att det blir helt mättat och odlingen ska sedan fortsättas enligt detektionsmetoden i punkt 3.2.

3.1.2 Andra träck- och dammaterial

- a) Träckproverna ska poolas och blandas noga, och ett delprov på 25 g tas för odling.
- b) Delprovet på 25 g (eller 50 ml lösning innehållande 25 g av det ursprungliga provet) ska läggas i 225 ml buffrat peptonvatten som har värmts upp till rumstemperatur.
- c) Odlingen av provet ska fortsättas enligt detektionsmetoden i punkt 3.2.

Om det fastställs ISO-standarder för beredning av relevanta prover för påvisande av salmonella ska dessa tillämpas och ersätta bestämmelserna i punkterna 3.1.1 och 3.1.2.

3.2 Detektionsmetod

Påvisandet av salmonella ska utföras i enlighet med tillägg 1 till Internationella standardiseringsorganisationens standard EN/ISO 6579:2002/Amd1:2007: *Microbiology of food and animal feeding stuffs – Horizontal method for the detection of Salmonella spp. – Amendment 1: Annex D: Detection of Salmonella spp. in animal faeces and in environmental samples from the primary production stage.*

Proverna i buffrat peptonvatten får inte skakas, snurras eller på något annat vis röras om efter inkubationen.

3.3 Serotypning

Minst ett isolat från varje positivt prov som tas av den behöriga myndigheten ska serotypas enligt Kauffmann-White-LeMinor-schemat. I de isolat som tas av livsmedelsföretaget ska åtminstone serotypning av *Salmonella* Enteritidis och *Salmonella* Typhimurium utföras.

3.4 Alternativa metoder

När det gäller prover som tagits på livsmedelsföretagarens initiativ får alternativa metoder användas i stället för de metoder för beredning av proverna, de detektionsmetoder och den serotypning som föreskrivs i punkterna 3.1, 3.2 och 3.3 i denna bilaga, om de validerats enligt den senaste utgåvan av EN/ISO 16140.

3.5 Test av antimikrobiell resistens

Isolaten ska testas med avseende på antimikrobiell resistens i enlighet med artikel 2 i kommissionens beslut 2007/407/EG⁽¹⁾.

3.6 Lagring av stammar

Den behöriga myndigheten ska se till att minst en isolerad stam av de relevanta salmonellaserotyperna från provtagning som ett led i den officiella kontrollen per stall och per år lagras för eventuell framtida fagtypning eller resistensbestämning, enligt de metoder som normalt används för insamling av stammar och som ska garantera att stammarna förblir intakta i minst två år.

Om den behöriga myndigheten beslutar det ska även isolat från livsmedelsföretagarnas provtagning lagras för dessa ändamål.

4. RESULTAT OCH RAPPORTERING

4.1 En värphönsflock ska anses positiv för kontrollen av om unionsmålet har uppnåtts

a) om förekomsten av de relevanta salmonellaserotyperna (bortsett från vaccinstammar) påvisats i ett eller flera prover som tagits i flocken, även om de relevanta salmonellaserotyperna endast påvisats i dammprovet eller tygsvabben för damm, eller

b) om antimikrobiella eller bakterietillväxthämmande ämnen påvisats i flocken.

Denna bestämmelse ska inte gälla för de undantagsfall som beskrivs i del D punkt 4 i bilaga II till förordning (EG) nr 2160/2003 om det ursprungliga positiva resultatet för salmonella inte har bekräftats av provtagningsprotokollet.

4.2 En positiv värphönsflock ska endast räknas en gång, oavsett

a) hur ofta den relevanta salmonellaserotypen har påvisats i den aktuella flocken under produktionsperioden, eller

b) om provtagningen gjordes på livsmedelsföretagarens initiativ eller av den behöriga myndigheten.

Om provtagningen under produktionsperioden sträcker sig över två kalenderår ska dock resultatet från varje år rapporteras separat.

⁽¹⁾ EUT L 153, 14.6.2007, s. 26.

4.3 Rapporteringen ska omfatta följande:

- a) Det totala antalet vuxna värphönsflockar som testats minst en gång under rapporteringsåret.
- b) Resultatet av testningen, bl.a.
 - i) det totala antalet värphönsflockar som är positiva för någon typ av salmonella i medlemsstaten,
 - ii) antalet värphönsflockar som åtminstone en gång är positiva för *Salmonella* Enteritidis och *Salmonella* Typhimurium,
 - iii) antalet positiva värphönsflockar för varje salmonellaserotyp eller för ospecificerad salmonella (ej typbara eller ej serotypade isolat).
- c) Förklaringar till resultaten, särskilt när det gäller undantagsfall eller större ändringar av antalet flockar som testats och/eller konstaterats vara positiva.

Resultaten och all annan relevant information ska tas med i den rapportering av trender och källor som föreskrivs i artikel 9.1 i direktiv 2003/99/EG.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 518/2011

av den 23 maj 2011

om förbud mot fiske efter glasvar i VIIIc, IX och X; EU-vatten i Cefac 34.1.1 med fartyg som för portugisisk flagg

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1224/2009 av den 20 november 2009 om införande av ett kontrollsystem i gemenskapen för att säkerställa att bestämmelserna i den gemensamma fiskeripolitiken efterlevs ⁽¹⁾, särskilt artikel 36.2, och

av följande skäl:

- (1) I rådets förordning (EU) nr 57/2011 av den 18 januari 2011 om fastställande för år 2011 av fiskemöjligheterna för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd i EU-vatten och, för EU-fartyg, i vissa andra vatten än EU-vatten ⁽²⁾ fastställs kvoter för 2011.
- (2) Enligt de uppgifter som kommissionen har mottagit har fångsterna av det bestånd som anges i bilagan till den här förordningen, gjorda av fartyg som är registrerade i den medlemsstat som anges i samma bilaga, eller som för den medlemsstatens flagg, medfört att kvoten för 2011 är uppfiskad.
- (3) Det är därför nödvändigt att förbjuda fiske efter detta bestånd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1***Uppfiskad kvot**

Den fiskekvot för 2011 som tilldelats den medlemsstat som anges i bilagan till denna förordning för det bestånd som anges i samma bilaga ska anses vara uppfiskad från och med den dag som fastställs i bilagan.

*Artikel 2***Förbud**

Fiske efter det bestånd som anges i bilagan till denna förordning, och som bedrivs av fartyg som är registrerade i den medlemsstat som anges i samma bilaga, eller som för den medlemsstatens flagg, är förbjudet från och med den dag som fastställs i bilagan. Från och med den dagen är det även förbjudet att omflytta, omlasta och landa fångster av detta bestånd gjorda av sådana fartyg och att förvara dessa fångster ombord.

*Artikel 3***Ikraftträdande**Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 maj 2011.

För kommissionen,
på ordförandens vägnar

Lowri EVANS

Generaldirektör för havsfrågor och fiske

⁽¹⁾ EUT L 343, 22.12.2009, s. 1.⁽²⁾ EUT L 24, 27.1.2011, s. 1.

BILAGA

Nr	11/T&Q
Medlemsstat	Portugal
Bestånd	LEZ/8C3411
Art	Glasvar (<i>Lepidorhombus</i> spp.)
Område	VIIIc, IX och X; EU-vatten i Cefaf 34.1.1
Datum	9 maj 2011

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 519/2011**av den 25 maj 2011****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-
sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den
22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisa-
tion av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser
för vissa jordbruksprodukter ("enda förordningen om de gemen-
samma organisationerna av marknaden")⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr
1580/2007 av den 21 december 2007 om tillämpningsföre-
skrifter för rådets förordningar (EG) nr 2200/96, (EG) nr
2201/96 och (EG) nr 1182/2007 avseende sektorn för frukt
och grönsaker⁽²⁾, särskilt artikel 138.1, och

av följande skäl:

I förordning (EG) nr 1580/2007 anges som tillämpning av
resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguayrundan
kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena
vid import från tredje land för de produkter och de perioder
som anges i bilaga XV, del A till den förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 138 i förord-
ning (EG) nr 1580/2007 ska fastställas i bilagan till den här
förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 26 maj 2011.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 25 maj 2011.

*För kommissionen,
på ordförandens vägnar*
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 350, 31.12.2007, s. 1.

BILAGA

Fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	MA	35,3
	TR	71,5
	ZZ	53,4
0707 00 05	AL	31,8
	TR	108,2
	ZZ	70,0
0709 90 70	AR	34,9
	MA	86,8
	TR	121,5
	ZZ	81,1
0709 90 80	EC	23,2
	ZZ	23,2
0805 10 20	EG	58,0
	IL	63,3
	MA	45,9
	TR	74,4
	ZZ	60,4
0805 50 10	AR	72,2
	TR	77,7
	ZA	91,9
	ZZ	80,6
0808 10 80	AR	99,8
	BR	82,8
	CA	129,0
	CL	80,3
	CN	88,5
	CR	69,1
	NZ	109,3
	US	90,7
	UY	53,3
	ZA	87,4
	ZZ	89,0

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden "ZZ" betecknar "övrigt ursprung".

BESLUT

RÅDETS BESLUT

av den 19 maj 2011

om riktlinjer för medlemsstaternas sysselsättningspolitik

(2011/308/EU)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt, särskilt artikel 148.2,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽¹⁾,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ⁽²⁾,

efter att ha hört Regionkommittén,

med beaktande av sysselsättningskommitténs yttrande, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 145 i fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt (EUF-fördraget) föreskrivs att medlemsstaterna och unionen ska arbeta för att utveckla en samordnad sysselsättningsstrategi och särskilt för att främja en kvalificerad, utbildad och anpassningsbar arbetskraft och en arbetsmarknad som är mottaglig för ekonomiska förändringar i syfte att uppnå de mål som uppställs i artikel 3 i fördraget om Europeiska unionen (EU-fördraget).
- (2) Den av kommissionen föreslagna Europa 2020-strategin gör det möjligt för unionen att inrikta sin ekonomi på smart och hållbar tillväxt för alla i kombination med hög sysselsättning, hög produktivitet och en hög grad av social sammanhållning. Den 13 juli 2010 antog rådet sin rekommendation om allmänna riktlinjer för medlemsstaternas och unionens ekonomiska politik ⁽³⁾. Vidare antog rådet den 21 oktober 2010 sitt beslut om riktlinjer för medlemsstaternas sysselsättningspolitik ⁽⁴⁾. Denna samling riktlinjer utgör tillsammans de integrerade riktlinjerna för genomförandet av Europa 2020-strategin. Fem

överordnade mål, som förtecknas under de relevanta integrerade riktlinjerna, utgör de gemensamma målsättningar som vägleder medlemsstaternas åtgärder – med beaktande av medlemsstaternas olika utgångslägen och nationella förutsättningar – och som även vägleder unionens åtgärder. Den europeiska sysselsättningsstrategin är av central betydelse för genomförandet av sysselsättnings- och arbetsmarknadspolitiska målen i Europa 2020-strategin.

- (3) De integrerade riktlinjerna ligger i linje med de slutsatser som Europeiska rådet antog den 17 juni 2010. De integrerade riktlinjerna ger medlemsstaterna tydlig vägledning när de upprättar sina nationella reformprogram och genomför reformerna, samtidigt som de återspeglar det ömsesidiga beroendet och ligger i linje med stabilitets- och tillväxtpakten. Riktlinjerna för sysselsättningen bör ligga till grund för eventuella landsspecifika rekommendationer som rådet kan rikta till medlemsstaterna i enlighet med artikel 148.4 i EUF-fördraget, parallellt med de landsspecifika rekommendationer som riktas till medlemsstaterna i enlighet med artikel 121.4 i samma fördrag. Riktlinjerna för sysselsättningen bör även ligga till grund för upprättandet av den gemensamma sysselsättningsrapporten som rådet och kommissionen varje år skickar till Europeiska rådet.
- (4) Genomgången av medlemsstaternas utkast till nationella reformprogram, vilka återges i den gemensamma sysselsättningsrapport som antogs av rådet den 7 mars 2011, visar att medlemsstaterna även i fortsättningen bör göra alla tänkbara ansträngningar när det gäller följande prioriterade områden: öka deltagandet på arbetsmarknaden och minska den strukturella arbetslösheten, utveckla en kvalificerad arbetskraft som tillgodoser behoven på arbetsmarknaden samt främja kvalitet i arbetet och livslångt lärande, förbättra utbildningssystemens resultat på alla nivåer och öka deltagandet i tertiär utbildning samt främja social delaktighet och bekämpa fattigdom.
- (5) De riktlinjer för sysselsättningen som antogs 2010 bör förbli oförändrade fram till 2014 så att man kan inrikta sig på genomförandet. Under åren fram till slutet av 2014 bör bara strikt begränsade uppdateringar göras av riktlinjerna.
- (6) Medlemsstaterna bör undersöka hur Europeiska socialfonden kan utnyttjas i samband med genomförandet av riktlinjerna för sysselsättningen.

⁽¹⁾ Yttrandet avgivet den 17 februari 2011 (ännu ej offentliggjort i EUT).

⁽²⁾ Yttrandet avgivet den 16 februari 2011 (ännu ej offentliggjort i EUT).

⁽³⁾ EUT L 191, 23.7.2010, s. 28.

⁽⁴⁾ EUT L 308, 24.11.2010, s. 46.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Riktlinjerna för medlemsstaternas sysselsättningspolitik enligt bilagan till rådets beslut 2010/707/EU ska fortsätta att gälla under 2011 och ska beaktas av medlemsstaterna i deras sysselsättningspolitik.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 19 maj 2011.

På rådets vägnar

BALOG Z.

Ordförande

RÅDETS BESLUT
av den 19 maj 2011
om utnämning av en nederländsk ledamot i Regionkommittén
(2011/309/EU)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 305,

med beaktande av den nederländska regeringens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Rådet antog den 22 december 2009 och den 18 januari 2010 beslut 2009/1014/EG ⁽¹⁾ och 2010/29/EG ⁽²⁾ om utnämning av ledamöter och suppleanter i Regionkommittén för perioden från och med den 26 januari 2010 till och med den 25 januari 2015.
- (2) En plats som ledamot i Regionkommittén har blivit ledig till följd av att mandatet för Hans KOK har löpt ut.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Till ledamot i Regionkommittén utnämns härmed för återstoden av mandatperioden, dvs. till och med den 25 januari 2015

— J.F.M. (Hans) JANSSEN, *burgemeester* (borgmästare) i Oisterwijk.

Artikel 2

Detta beslut får verkan samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 19 maj 2011.

På rådets vägnar

BALOG Z.

Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 348, 29.12.2009, s. 22.

⁽²⁾ EUT L 12, 19.1.2010, s. 11.

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEBESLUT

av den 24 maj 2011

om införande av ett särskilt kontroll- och inspektionsprogram för pelagiskt fiske i Nordostatlantens västliga vatten

[delgivet med nr K(2011) 3415]

(Endast de danska, engelska, estniska, franska, lettiska, litauiska, nederländska, polska, portugisiska, spanska och tyska texterna är giltiga)

(2011/310/EU)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

samt EU-vatten i Cefac gäller de förfaranden som anges i kommissionens förordning (EG) nr 1542/2007 ⁽⁵⁾.

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

(3) Pelagiskt fiske i västliga vatten, inklusive landning och omlastning av pelagiska arter, omfattas allmänt sett av kontrollåtgärderna i förordning (EG) nr 1224/2009.

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1224/2009 av den 20 november 2009 om införande av ett kontrollsystem i gemenskapen för att säkerställa att bestämmelserna i den gemensamma fiskeripolitiken efterlevs, om ändring av förordningarna (EG) nr 847/96, (EG) nr 2371/2002, (EG) nr 811/2004, (EG) nr 768/2005, (EG) nr 2115/2005, (EG) nr 2166/2005, (EG) nr 388/2006, (EG) nr 509/2007, (EG) nr 676/2007, (EG) nr 1098/2007, (EG) nr 1300/2008, (EG) nr 1342/2008 och upphävande av förordningarna (EEG) nr 2847/93, (EG) nr 1627/94 och (EG) nr 1966/2006 ⁽¹⁾, särskilt artikel 95, och

(4) För att på unionsnivå säkerställa att dessa bevarande- och kontrollåtgärder tillämpas enhetligt och effektivt är det nödvändigt att införa ett särskilt kontroll- och inspektionsprogram omfattande Danmark, Estland, Frankrike, Förenade kungariket, Irland, Lettland, Litauen, Nederländerna, Polen, Portugal, Spanien och Tyskland.

av följande skäl:

(5) Det särskilda kontroll- och inspektionsprogrammet bör omfatta perioden från och med den dag då detta beslut träder i kraft till och med den 31 december 2012.

(1) Fiske som utnyttjar bestånd av sill, makrill, taggmakrill, ansjovis och blåvitling (nedan kallat *pelagiskt fiske*) i EU-vatten i Ices-områdena V till IX (nedan kallade *västliga vatten*) omfattas av bevarande- och kontrollåtgärder som anges i bland annat

(6) Det särskilda kontroll- och inspektionsprogrammet bör innehålla gemensamma regler för den kontroll- och inspektionsverksamhet som de berörda medlemsstaternas behöriga myndigheter ska bedriva. Reglerna bör innehålla riktvärden för intensiteten i kontroll- och inspektionsverksamheten, liksom prioriteringar och förfaranden för verksamheten. De berörda medlemsstaterna ska anta nödvändiga åtgärder i enlighet med dessa gemensamma regler.

— Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1236/2010 av den 15 december 2010 om fastställande av en kontroll- och tillsynsplan för det område som omfattas av konventionen om framtida multilateralt samarbete om fisket i Nordostatlanten ⁽²⁾,

(7) Om en stor del av fångsterna från pelagiskt fiske exporteras till tredjeländer bör kontroll- och inspektionsverksamheten omfatta hela kedjan, även handel.

— rådets förordning (EG) nr 1300/2008 av den 18 december 2008 om fastställande av en flerårig plan för sillbeståndet i området väster om Skottland och för fisket efter det beståndet ⁽³⁾,(8) Inspektions- och övervakningsverksamhet som medlemsstater bedriver gemensamt bör i tillämpliga fall genomföras i enlighet med en plan för gemensamt utnyttjande som upprättats av Gemenskapens kontrollorgan för fiske i enlighet med artikel 9 i rådets förordning (EG) nr 768/2005 ⁽⁶⁾.— rådets förordning (EU) nr 57/2011 av den 18 januari 2011 om fastställande för år 2011 av fiskemöjligheterna för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd i EU-vatten och, för EU-fartyg, i vissa andra vatten än EU-vatten ⁽⁴⁾.

(2) För landningar av kvantiteter på över 10 ton sill, makrill och taggmakrill fångad i Ices-områdena I–X, XII och XIV

(9) De berörda medlemsstaterna bör regelbundet utvärdera resultatet av det särskilda kontroll- och inspektionsprogrammet, om möjligt inom ramen för Gemenskapens kontrollorgan för fiske.

⁽¹⁾ EUT L 343, 22.12.2009, s. 1.⁽²⁾ EUT L 348, 31.12.2010, s. 17.⁽³⁾ EUT L 344, 20.12.2008, s. 6.⁽⁴⁾ EUT L 24, 27.1.2011, s. 1.⁽⁵⁾ EUT L 337, 21.12.2007, s. 56.⁽⁶⁾ EUT L 128, 21.5.2005, s. 1.

- (10) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut har fastställts i samförstånd med de berörda medlemsstaterna.
- (11) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från kommittén för fiske och vattenbruk.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Syfte

Genom detta beslut införs ett särskilt kontroll- och inspektionsprogram i syfte att säkerställa ett enhetligt och effektivt genomförande av bevarande- och kontrollåtgärder som gäller för pelagiskt fiske i västliga vatten.

Artikel 2

Tillämpningsområde

1. Det särskilda kontroll- och inspektionsprogrammet ska omfatta
 - a) all fiskeverksamhet, inklusive landning och omlastning, med fiskefartyg som fiskar efter pelagiska arter i västliga vatten,
 - b) all verksamhet efter landning, inklusive vägning, saluföring, frysning, beredning, lagring, övertagande, transport, import och export av pelagiska arter fångade i västliga vatten.
2. Det särskilda kontroll- och inspektionsprogrammet ska tillämpas från och med den dag då det träder i kraft till och med den 31 december 2012.
3. Det särskilda kontroll- och inspektionsprogrammet ska genomföras av Danmark, Estland, Frankrike, Förenade kungariket, Irland, Lettland, Litauen, Nederländerna, Polen, Portugal, Spanien och Tyskland.

Artikel 3

Definitioner

I detta beslut avses med

- a) *pelagiska arter*: sill, makrill, taggmakrill, ansjovis och blåvitling,
- b) *pelagiskt fiske*: fiske som utnyttjar bestånd av sill, makrill, taggmakrill, ansjovis och blåvitling,
- c) *västliga vatten*: EU-vatten i Ices-områdena V till IX,
- d) *import*: import enligt definitionen i artikel 2.11 i förordning (EG) nr 1005/2008 av den 29 september 2008 om upprättande av ett gemenskapssystem för att förebygga, motverka och undanröja olagligt, orapporterat och oreglerat fiske och om ändring av förordningarna (EEG) nr 2847/93,

(EG) nr 1936/2001 och (EG) nr 601/2004 samt om upphävande av förordningarna (EG) nr 1093/94 och (EG) nr 1447/1999 ⁽¹⁾,

- e) *export*: export enligt definitionen i artikel 2.13 i förordning (EG) nr 1005/2008.

Artikel 4

Gemensamma regler och nationella åtgärder

1. De gemensamma reglerna för det särskilda kontroll- och inspektionsprogrammet, särskilt mål, prioriteringar och förfaranden samt riktvärden för inspektion, fastställs i bilaga I.
2. De åtgärder för genomförande av det särskilda kontroll- och inspektionsprogrammet som antas av medlemsstaterna i enlighet med artikel 95.4 i förordning nr 1224/2009 ska reglera innehållet i bilaga II.

Artikel 5

Samarbete mellan medlemsstater och med tredjeländer

1. De medlemsstater som anges i artikel 2.3 ska samarbeta för att genomföra det särskilda kontroll- och inspektionsprogrammet.
2. Alla övriga medlemsstater ska samarbeta med de medlemsstater som anges i artikel 2.3 och med tredjeländers behöriga myndigheter för att genomföra det särskilda kontroll- och inspektionsprogrammet.
3. När medlemsstater samarbetar inom ramen för kapitel III i förordning (EG) nr 768/2005, får de särskilda kontroll- och inspektionsprogrammen helt eller delvis genomföras enligt en plan för gemensamt utnyttjande som antagits av Gemenskapens kontrollorgan för fiske.

Artikel 6

Gemensam inspektions- och övervakningsverksamhet

1. De medlemsstater som anges i artikel 2.3 ska genomföra gemensam inspektions- och övervakningsverksamhet och i tillämpliga fall ska detta göras inom ramen för kapitel III i förordning (EG) nr 768/2005.
2. För detta ändamål ska de berörda medlemsstaterna
 - a) se till att inspektörer från andra berörda medlemsstater inbjuds att delta i gemensam inspektions- och övervakningsverksamhet,
 - b) fastställa gemensamma operativa förfaranden för sina övervakningsfarkoster.
3. Kommissionens tjänstemän och inspektörer får delta i gemensam inspektions- och övervakningsverksamhet.

⁽¹⁾ EUT L 286, 29.10.2008, s. 1.

*Artikel 7***Information**

1. De medlemsstater som anges i artikel 2.3 ska senast den tionde dagen i varje kvartal till kommissionen och Gemenskapens kontrollorgan för fiske i elektronisk form meddela följande information för föregående kvartal:

- a) Vilken inspektions- och kontrollverksamhet som har genomförts.
- b) Samtliga konstaterade överträdelser med uppgift för varje överträdelse om
 - i) fiskefartyg (namn, flaggstat och distriktsbeteckning) eller företag som medverkar i beredningen av och/eller handeln med de berörda pelagiska arterna,
 - ii) dag, tid och plats för inspektionen, och
 - iii) överträdelsens art.
- c) Den aktuella situationen när det gäller uppföljningen av konstaterade överträdelser.

2. En överträdelse ska tas upp i varje senare rapport till dess att ärendet är avslutat enligt den berörda medlemsstatens lagstiftning. I varje senare rapport ska

- a) den aktuella situationen för ärendet (t.ex. pågående mål, under överklagande eller fortfarande under utredning) anges, och

- b) alla ålagda sanktioner (t.ex. bötesnivåer, värdet av beslagtagna fisk och/eller redskap och meddelade skriftliga varningar) specificeras.

3. Om inga åtgärder har vidtagits efter det att en överträdelse konstaterats ska skälen för detta anges i rapporten.

*Artikel 8***Utvärdering**

De medlemsstater som anges i artikel 2.3 ska senast den 31 mars 2013 sända en utvärderingsrapport om den kontroll- och inspektionsverksamhet som genomförts inom detta särskilda kontroll- och inspektionsprogram till kommissionen och till Gemenskapens kontrollorgan för fiske.

*Artikel 9***Adressater**

Detta beslut riktar sig till Konungariket Danmark, Republiken Estland, Republiken Frankrike, Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland, Irland, Republiken Lettland, Republiken Litauen, Konungariket Nederländerna, Republiken Polen, Republiken Portugal, Konungariket Spanien och Förbundsrepubliken Tyskland.

Utfärdat i Bryssel den 24 maj 2011.

På kommissionens vägnar

Maria DAMANAKI

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

GEMENSAMMA REGLER FÖR DET SÄRSKILDA KONTROLL- OCH INSPEKTIONSPROGRAMMET

1. SYFTE

Det allmänna syftet med det särskilda kontroll- och inspektionsprogrammet ska vara att kontrollera att tillämplig lagstiftning följs när det gäller följande:

- a) Kvantitativa fångstbegränsningar och eventuella särskilda villkor i samband med dem, däribland kontroll av kvotutnyttjandet.
- b) Den dokumentation som enligt gällande lagstiftning krävs för pelagiskt fiske, bland annat för att styrka att registrerade och rapporterade uppgifter är tillförlitliga.
- c) Förfaranden för landning och vägning.
- d) Omlastningar.
- e) Det förbud mot utsortering som anges i artikel 1.2 b i rådets förordning (EG) nr 1288/2009 av den 27 november 2009 om fastställande av tekniska övergångsbestämmelser för perioden 1 januari 2010–30 juni 2011⁽¹⁾ och varje underlåtenhet att landa pelagiska arter som fångats under en fiskeinsats enligt artikel 90.1 c i förordning (EG) nr 1224/2009.

2. STRATEGI

Medlemsstaterna ska utföra kontroller och inspektioner av fiske och all tillhörande verksamhet som bedrivs av fiskefartyg och andra ekonomiska aktörer genom hela kedjan på grundval av riskhantering enligt definitionen i artikel 4.18 i förordning (EG) nr 1224/2009.

Inspektioner som görs efter landning eller omlastning ska i synnerhet användas som en kompletterande mekanism för korskontroll av tillförlitligheten i registrerad och rapporterad information om fångster och landningar.

3. PRIORITERINGAR

Olika kategorier av redskap ska vara föremål för olika prioriteringsnivåer i enlighet med den årliga fiskeplanen. Varje medlemsstat ska fastställa egna prioriteringar för detta baserade på riskhantering.

4. ÖVERVAKNINGSSUPPGIFTER

Fiskefartyg med tillstånd och utrustade med VMS ska vid alla fiskeresor övervakas i realtid och korskontrolleras mot dokumentationen över landning, omlastning, försäljning och deklarationer om övertagande samt alla inspektions- och övervakningsrapporter.

All landning, försäljning, import och export ska övervakas.

5. INSPEKTIONSRIKTVÄRDEN

Senast en månad efter det att detta beslut träder i kraft för 2011 och före den 1 januari 2012 för 2012 ska medlemsstaterna vid behov fastställa kompletterande inspektionsriktvärden och planlägga inspektioner på grundval av riskhantering enligt definitionen i artikel 4.18 i förordning (EG) nr 1224/2009.

Inspektionsställe	Riktvärde
Inspektion till sjöss	<p>Riktvärde ska fastställas efter en noggrann analys av fiskeverksamheten i varje område. Riktvärden för inspektion till sjöss ska avse antalet patrulleringsdagar till sjöss i västliga vatten, om möjligt med separata riktvärden för dagar då särskilda områden patrulleras.</p> <p>På grundval av riskhantering ska särskilda inspektioner planläggas för</p> <ul style="list-style-type: none"> — förbudet mot utsortering, — slipping (dvs. att fångsten släpps utan att ha tagits ombord eftersom den saknar kommersiellt intresse), — de bestämmelser för tredjeländers fartyg som avser att fiska efter blåvitling eller makrill i EU-vatten som anges i bilaga IV till kommissionens förordning (EU) nr 201/2010 av den 10 mars 2010 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1006/2008 om tillstånd till fiskeverksamhet för gemenskapens fiskefartyg i vatten utanför gemenskapens vatten och om tillträde för fartyg från tredjeland till gemenskapens vatten⁽¹⁾.

⁽¹⁾ EUT L 347, 24.12.2009, s. 6.

Inspektionsställe	Riktvärde
Landning	<p>Minst 10 % av antalet landningar som överstiger 10 ton av sill, makrill och taggmakrill i utsedda hamnar ska bli föremål för fullständig inspektion.</p> <p>Minst 15 % av de kvantiteter sill, makrill och taggmakrill som landas i utsedda hamnar ska bli föremål för fullständig inspektion.</p> <p>Urvalet av landningar som ska inspekteras ska baseras på riskanalys.</p> <p>På grundval av riskhantering ska särskilda inspektioner planläggas för</p> <ul style="list-style-type: none"> — icke utsedda hamnar och landningsplatser, — landning av kvantiteter sill, makrill och taggmakrill som understiger 10 ton, — möjliga landningar av makrill under andra beteckningar, t.ex. <i>Scomber japonicus</i> (MAS). <p>Riktvärden för landning av ansjovis och blåvitling ska fastställas på grundval av en noggrann analys av landningsverksamheten i varje område.</p>
Omlastning	På grundval av riskhantering ska minst 5 % av antalet omlastningar inspekterat.
Första försäljning	<p>Minst 10 % av antalet första försäljningar av sill, makrill och taggmakrill i utsedda hamnar ska bli föremål för fullständig inspektion, och riktvärdet bör baseras på riskanalys.</p> <p>Minst 15 % av de kvantiteter sill, makrill och taggmakrill som säljs i utsedda hamnar ska bli föremål för fullständig inspektion, och riktvärdet bör baseras på riskanalys.</p>
Import/export	På grundval av riskhantering, i fall där information till medlemsstater om import-/exportflöden finns tillgänglig, ska minst 5 % av de importerade/exporterade kvantiteterna bli föremål för fullständig inspektion.
Flygövervakning	Riktvärden ska fastställas efter en noggrann analys av den fiskeverksamhet som bedrivs i varje område och med beaktande av medlemsstatens tillgängliga resurser.

(¹) EUT L 61, 11.3.2010, s. 10.

6. FÖRFARANDEN

6.1 Allmänna inspektionsuppgifter

Inspektörerna ska kontrollera och notera följande information i rapporten:

- a) Identitetsuppgifter för de personer som är ansvariga för den inspekterade verksamheten.
- b) Fiskelicenser och fisketillstånd.
- c) All relevant dokumentation.
- d) Noggrann verifiering av fångade arter och kvantiteter i enlighet med tillämplig EU-lagstiftning.

Alla relevanta resultat från inspektionerna till sjöss, i hamnar eller hos varje annan berörd ekonomisk operatör ska noteras i inspektionsrapporterna.

Resultaten ska noga korskontrolleras mot den information som andra behöriga myndigheter gjort tillgänglig för inspektörerna, däribland VMS-information, information från det elektroniska registrerings- och rapporteringssystemet (ERS) och förteckningar över fartyg med tillstånd.

6.2 Inspektionsuppgifter vid flygövervakning

Inspektörerna ska rapportera övervakningsuppgifter för korskontroll och särskilt kontrollera iakttagelser av fiskefartyg mot VMS- och ERS-information och förteckningar över fartyg med tillstånd.

6.3 Inspektionsuppgifter till sjöss

Om en eller flera pelagiska arter finns ombord på fiskefartyget eller befinner sig på ett berednings- eller transportfartyg, ska inspektörerna alltid kontrollera vilka arter och kvantiteter fisk som finns ombord och jämföra dem med de kvantiteter som registrerats i den relevanta dokumentationen ombord.

Inspektörerna ska systematiskt kontrollera följande:

- att fiskefartygen har tillstånd att vara verksamma i det pelagiska fisket i fråga,
- att fiskefartygen är utrustade med ett fungerande kontrollsystem (VMS),
- att relevant information korrekt förts in i loggboken,
- att fiskeredskapen ombord uppfyller gällande krav,
- ritningarna över fartyget och särskilt möjligheten att släppa ut fisk under vattenlinjen,
- förekomst av utrustning som möjliggör automatisk sortering,
- de kvantiteter pelagiska arter som finns ombord med uppgift om presentationsform.

6.4 Inspektionsuppgifter vid landning

Inspektörerna ska systematiskt kontrollera följande:

- att fiskefartygen har tillstånd att vara verksamma i det pelagiska fisket i fråga,
- att ankomstanmälan för landningen har avsänts och att informationen i den om fångsten ombord är korrekta,
- att landningen av pelagiska arter har godkänts av de behöriga myndigheterna, i förekommande fall,
- att fiskefartygen är utrustade med ett fungerande kontrollsystem (VMS och ERS),
- att all relevant information registreras korrekt i loggboken och att loggboksbladen överförs i vederbörlig ordning,
- för fiskefartyg som deltar i överföring, transport och beredning av pelagiska arter, att relevant dokumentation finns ombord och är korrekt ifylld,
- vilka arter och vilka kvantiteter pelagiska arter som finns ombord,
- att vägningsskraven tillämpas i förekommande fall,
- att fiskeredskapen ombord motsvarar fisketillståndet och överensstämmer med tillämpliga tekniska åtgärder.

6.5 Inspektionsuppgifter vid omlastning

Inspektörerna ska systematiskt kontrollera följande:

- att fiskefartyget har tillstånd att vara verksamt i det pelagiska fisket i fråga,
- för omlastning i hamn, att ankomstanmälan har avsänts och att uppgifterna i den om omlastningen är korrekta,
- att fartyg som vill lasta om har fått förhandstillstånd,
- att de arter och kvantiteter som förhandsanmälts för omlastning är kontrollerade,
- att det finns relevant och korrekt ifylld dokumentation ombord, inklusive omlastningsdeklaration.

6.6 Inspektionsuppgifter för transporter, saluföring och övertagande

Inspektörer ska systematiskt kontrollera arter och kvantitet och det fartyg som fångade fisken, korskontrollera denna information mot landningsdeklarationen och loggboken samt kontrollera

- när det gäller transport, särskilt att relevant dokumentation finns tillgänglig och är korrekt ifylld,
- när det gäller saluföring, att relevant dokumentation finns tillgänglig och är korrekt ifylld,
- när det gäller övertagande, att relevant dokumentation finns tillgänglig och är korrekt ifylld.

BILAGA II

MINIMIINNEHÅLL I DE ÅTGÄRDER SOM MEDLEMSSTATERNA ANTAR ENLIGT ARTIKEL 4.2

Nationella åtgärder ska bland annat ange följande:

1. KONTROLLRESURSER

— Personalresurser

Antalet landbaserade och sjöbaserade inspektörer samt perioder och zoner där de ska sättas in.

— Tekniska resurser

Antalet patrullfartyg och -flygplan samt perioder och zoner där de ska sättas in.

— Ekonomiska resurser

Budgetavsättningar för personalresurser samt patrullfartyg och -flygplan.

2. UTSEDDA HAMNAR

Den förteckning över utsedda hamnar som krävs enligt förordning (EG) nr 1542/2007.

3. VÄGNINGSFÖRFARANDEN

De system som tillämpas för att följa de regler som fastställts, särskilt i förordning (EG) nr 1542/2007 när det gäller förfaranden och anläggningar för vägning.

4. FISKEPLANER

Närmare uppgifter om alla tillgängliga system för tilldelning av fiskekvoter samt för övervakning och kontroll av kvotutnyttjande.

5. ÖVERVAKNING

Närmare uppgifter om övervakningssystem för fiskeverksamhet, landningar, omlastningar, saluföring och import/export av pelagiska arter.

6. INSPEKTIONSPROTOKOLL

Detaljerade protokoll för all inspektionsverksamhet.

7. RIKTLINJER

Förklarande riktlinjer för inspektörer, producentorganisationer och yrkesfiskare.

8. KOMMUNIKATIONSPROTOKOLL

Protokoll för kommunikationen med de behöriga myndigheter som andra medlemsstater har utsett som ansvariga för det särskilda kontroll- och inspektionsprogrammet.

RÄTTELSE

Rättelse till kommissionens förordning (EU) nr 286/2011 av den 10 mars 2011 om ändring, för anpassning till den tekniska och vetenskapliga utvecklingen, av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1272/2008 om klassificering, märkning och förpackning av ämnen och blandningar

(Europeiska unionens officiella tidning L 83 av den 30 mars 2011)

På sidan 52, i bilaga VI, punkt 2 c, i tabellen, raden 602-084-00-X, sjunde kolumnen ska det:

i stället för: "GHS07 Wng—"

vara: "GHS07

Wng"

PRENUMERATIONSPRISER 2011 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 100 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på dvd	22 officiella EU-språk	1 200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	770 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på dvd	22 officiella EU-språk	400 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, dvd, 1 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	300 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

Europeiska unionens officiella tidning (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig dvd med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Försäljning och prenumeration

Prenumerationer på olika tidskrifter, såsom *Europeiska unionens officiella tidning*, kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV